Janosch by beurer

JBY 96



Beurer GmbH
Söflinger Straße 218
89077 Ulm, GERMANY
Tel.: 0049 (0)731 3989-0
www.beurer.de

Deutsch

Inhalt

Lieferumfang

- Babyphone, bestehend aus Babyeinheit und Elterneinheit
- 2 Steckernetzteile
- 2 x AAA Akkus für die Elterneinheit
- Janosch-Sticker
- diese Gebrauchsanweisung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Körpertemperatur, Puls, Sanfte Therapie, Massage und Luft. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Mit freundlicher Empfehlung
Ihr Beurer-Team

1 Zum Kennenlernen

Funktionen des Babyphones

Dieses Babyphone ermöglicht Ihnen, Tätigkeiten in anderen Räumen bzw. im Garten nachzugehen und währenddessen Ihr Baby zu überwachen. Die FHSS-Technologie gewährleistet eine störungsfreie Verbindung.

Das Gerät verfügt über folgende Funktionen:

- Eco$^+$-Modus für reduzierte Sendeleistung
- 2-Wege-Kommunikation
- Reichweite 300 m bei freier Sicht
- Warnung bei Überschreiten der Reichweite oder Störungen in der Verbindung
- 5 zuschaltbare Einschlaf-Melodien
- Nachtlicht für das Baby
- Mobilteilsuche – Paging-Funktion
- Lautstärkenregulierung
- Einstellung der Sensitivität

2 Zeichenerklärung

Folgende Symbole werden in der Gebrauchsanweisung verwendet:

	**Warnung**	Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.
	**Achtung**	Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör.
	**Hinweis**	Hinweis auf wichtige Informationen.

3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Verwenden Sie das Gerät nur zum Überwachen Ihres Babys, wenn Sie Ihr Baby nicht direkt beaufsichtigen können. Es ist kein Ersatz für Ihre persönliche verantwortungsvolle Aufsicht!
- Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein.

4 Hinweise

Hinweise zum Eco+-Modus

Der Eco+-Modus ermöglicht die Strahlung zwischen Baby- und Elterneinheit komplett auszuschalten während Ihr Baby ruhig ist. Dies dient zur Sicherheit Ihres Babys, da es keiner unnötigen Strahlung ausgesetzt wird. Das Gerät schaltet sich selbstständig in den Eco+-Modus, sobald keine Übertragung von Geräuschen stattfindet.

Sicherheitshinweise

⚠ **Warnung:**

- Platzieren Sie das Gerät und die Zuleitung nie in Reichweite des Kindes. Durch Zuleitung kann es zur Strangulation und Verletzungen des Kindes kommen.
- Halten Sie Kleinteile außerhalb der Reichweite von Kindern (Verschluckgefahr).

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern (Erstickungsgefahr).
- Stellen Sie die Babyeinheit niemals in das Kinderbett oder in Reichweite Ihres Kindes.
- Platzieren Sie die Babyeinheit in einer Entfernung von 1,5 m zu Ihrem Baby, um eine mögliche Elektrosmog-Belastung und eine Geräuschstörung zu minimieren.
- Achten Sie darauf, dass Kabel nicht in Reichweite Ihres Kindes sind (Stromschlaggefahr).
- Überzeugen Sie sich vor dem Einsatz der Geräte von deren einwandfreiem Funktionieren und davon, dass die Geräte bei Batteriebetrieb mit ausreichend geladenen Batterien versehen sind.
- Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltenen Netzteile (Brand-, Stromschlaggefahr).

Achtung: Um Schäden am Gerät zu vermeiden, beachten Sie:

- Tauchen Sie die Geräte niemals in Wasser. Spülen Sie sie niemals unter fließendem Wasser ab.
- Benutzen Sie die Geräte niemals in feuchter Umgebung.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Trennen Sie das Steckernetzteil vom Netz, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
- Das Gerät und das Steckernetzteil dürfen nicht mit heißen Oberflächen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommen.
- Verwenden Sie keine Zusatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen bzw. als Zubehör angeboten werden.

Hinweise zum Umgang mit Batterien

Warnung:

- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Batterien für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädigen. Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterien niemals in den normalen Hausmüll.
- Die Batterien dürfen nicht starker Hitze wie Sonne, Feuer oder ähnlichem ausgesetzt werden.

Achtung:

- Wechseln Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus.
- Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach.
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, ziehen Sie Schutzhandschuhe an und reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.

Allgemeine Hinweise

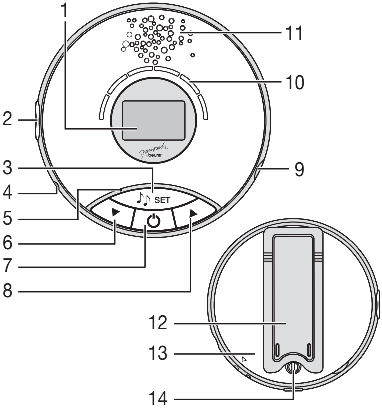
- Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Händler durchgeführt werden. Sie selbst dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den Kundenservice.

5 Gerätebeschreibung

Übersicht

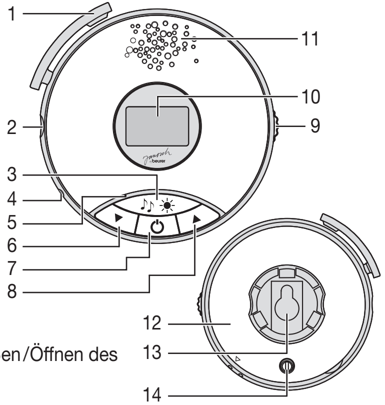
Elterneinheit

1 Display
2 TALK-Taste
3 Schlaflied-/SET-Taste
4 LINK/POWER-LED
5 Mikrofon
6 ▼-Taste
7 ⏻-Taste/MENÜ
8 ▲-Taste
9 Netzteilbuchse
10 Geräuschpegelanzeige
11 Lautsprecher
12 Gürtelclip/Aufsteller
13 Batteriefach
14 Schraube zum Verschließen/Öffnen des Batteriefaches



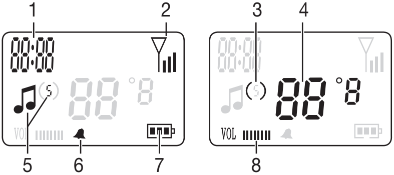
Babyeinheit

1 Temperatursensor
2 Netzteilbuchse
3 Lieder und Nachtlicht
4 LINK/POWER-LED
5 Mikrofon
6 ▼-Taste
7 ⏻-Taste
8 ▲-Taste
9 Einstellung der Sensitivität: Niedrig ◢ Hoch
10 Display
11 Lautsprecher
12 Batteriefach
13 Aufhängung
14 Schraube zum Verschließen/Öffnen des Batteriefaches



Display

1 Uhrzeit
2 Übertragungsstärke
3 Nachtlicht
4 Temperatur
5 Einschlafmelodie
6 Alarmfunktion
7 Batteriestatusanzeige
8 Lautstärke



6 Inbetriebnahme

Babyeinheit

Sie können die Babyeinheit mit Batterien oder mit dem mitgelieferten Netzteil betreiben.

Betrieb mit Batterien

1. Lösen Sie die Schraube auf dem Batteriefachdeckel und drehen Sie das Gehäuse leicht gegen den Uhrzeigersinn, um den Batteriefachdeckel abzulösen.
2. Legen Sie 3 hochwertige Batterien 1,5V, Typ AAA gemäß der Polung ein.
3. Schließen Sie den Batteriefachdeckel und schrauben Sie ihn wieder zu.

- Das Verschrauben dient der Sicherheit Ihres Kindes.
- Akkus können in der Babyeinheit nicht geladen werden.

Betrieb mit Netzteil

Schließen Sie die Babyeinheit mit dem Steckernetzteil an eine Steckdose an.

Wurden in die Babyeinheit keine Batterien eingesetzt, schaltet sie sich bei Stromausfall aus und es erfolgt eine akustische Warnung an der Elterneinheit.

Elterneinheit

Betrieb mit Akku – Ladevorgang

Um eine optimale Sicherheit zu gewährleisten ist die Elterneinheit so konzipiert, dass sie nur mit eingelegten Akkus betrieben werden kann.

Der Akku muss vor erstmaliger netzunabhängiger Benutzung des Gerätes mindestens 12 Stunden aufgeladen werden, währenddessen können Sie das Gerät bereits betreiben. Während des Ladevorgangs ist die LED rot (Gerät

aus) oder sie blinkt abwechselnd rot und grün (Gerät an). Die Batteriestatusanzeige im Display zeigt Ihnen den Ladezustand an.
Sobald der Akku voll geladen ist, leuchtet die LED gelb.

Bei niedrigem Akkuladezustand der Elterneinheit piept diese 2 Mal und die LED blinkt rot. Wird das Gerät nicht an eine Steckdose angeschlossen, schaltet es sich automatisch nach kurzer Zeit aus.

Wenn die Geräte mit Netzteil betrieben werden und es zu einem Stromausfall kommt, wechselt die Elterneinheit in den Akku-Betrieb. Hierbei ist die Standby-Zeit abhängig vom Ladezustand des Akkus.

Entladen der Elterneinheit
Nach 300 Ladevorgängen sollte der Akku entladen werden. Lassen Sie hierzu das Gerät so lange eingeschaltet, bis es sich automatisch ausschaltet.

---

1. Stellen Sie die Babyeinheit so auf, dass sie dabei an einer erhöhten Position und nicht in der Nähe von anderen evtl. störenden Geräten steht. Schalten Sie die Babyeinheit mit der Taste ⏻ ein. Die Power-LED der Babyeinheit leuchtet rot auf.
2. Stellen Sie die Elterneinheit in dem Raum auf, in dem Sie sich aufhalten bzw. befestigen Sie sie mithilfe des Gürtelclips an Ihrem Gürtel.
3. Schalten Sie die Elterneinheit mit der Taste ⏻ ein. Die Power-LED der Elterneinheit leuchtet grün, sobald Baby- und Elterneinheit empfangsbereit sind.

Besteht zwischen den Geräten keine Verbindung (Babyeinheit nicht eingeschaltet oder außerhalb der Reichweite), ertönt ein akustisches Warnsignal an der Elterneinheit und die Power-LED ist rot.

Übertragungsmodus
Beide Power-LED's sind permanent grün.

Eco+-Modus
Die Power-LED’s blinken alle 6 Sekunden grün (siehe 4. Hinweise). Drücken Sie die Taste ♪♪/SET an der Elterneinheit, um in den Eco+-Modus zu gelangen.

7 Einstellungen

Einstellung der Lautstärke

Sie können die Lautstärke an der Eltern- und der Babyeinheit durch Drücken der Tasten ▼ oder ▲ in 8 Stufen einstellen. Beim Erreichen der maximalen Lautstärke ertönt ein hoher, beim Erreichen der minimalen Lautstärke ein tiefer Piepton.

Sensitivität ◢ am Babyteil

Drehen Sie den Lautstärkeregler nach oben bzw. unten, um die Sensitivität an der Elterneinheit einzustellen.

Die Intensität des Geräusches wird zusätzlich durch ein LED-Lichtband abgebildet, wodurch das Gerät auch für Schwerhörige oder Gehörlose verwendbar ist.

Lieder

Die Geräte müssen hierfür in den Eco+-Modus geschaltet werden. Drücken Sie dazu kurz die Taste ♪♪/SET.
Das Gerät verfügt über 5 Lieder. Sie können sie von der Eltern- oder von der Babyeinheit durch Drücken der Taste ♪♪ für 2 Sekunden ein- oder ausschalten. Drücken Sie die Tasten ▼ oder ▲ für 2 Sekunden, um ein Lied auszuwählen. Die Musik schaltet nach 15 Minuten automatisch ab.
Zum Wechseln der Lieder halten Sie die Tasten ▼ oder ▲ länger gedrückt.

Talk-Funktion

Drücken Sie die Taste TALK und halten Sie sie gedrückt, solange Sie mit Ihrem Baby sprechen. Diese Funktion ist nur im Übertragungsmodus gewährleistet.

Mobilteilsuche – Paging-Funktion

Falls Sie die Elterneinheit verlegt oder verdeckt haben, können Sie sie durch Drücken der Taste ▼ an der Babyeinheit anhand eines akustischen Signals orten. Drücken Sie eine beliebige Taste am Elternteil, um das akustische Signal zu beenden.

Diese Funktion steht nur dann zur Verfügung, wenn die Elterneinheit eingeschaltet ist.

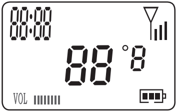
Nachtlicht

Drücken Sie die Taste ♪♪ ☀ an der Babyeinheit, um das Nachtlicht einzuschalten. Drücken Sie die Taste erneut, um das Nachtlicht auszuschalten.

Reihenfolge der Menüeinstellungen bei der Elterneinheit

Zum Einstellen der einzelnen Funktionen muss sich das Gerät im Übertragungsmodus befinden.
Drücken Sie kurz die SET-Taste, um vom Eco+-Modus in den Übertragungsmodus zu gelangen. Die LED leuchtet permanent grün.

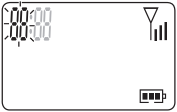
Hinweis:
Im Übertragungsmodus wird VOL ııııııı angezeigt.
Im Eco+-Modus wird VOL ııııııı nicht angezeigt.



Menü	►	Uhrzeit	►	Wecker	►	Temperatureinheit
		▼		▼		▼
		Std./Min.		An/Aus		°C

Uhrzeit einstellen

- Drücken Sie die Taste ⏻ bis die Stundenanzeige blinkt (Abb. 1). Durch Drücken der Tasten ▲ oder ▼ die Stunden einstellen.
- Drücken Sie die Taste ⏻ bis die Minutenanzeige blinkt. Gehen Sie wie zuvor beschrieben vor.
- Drücken Sie SET zur Bestätigung oder ⏻, um zum nächsten Menüpunkt zu gelangen.


Abb. 1

Wecker ein- bzw. ausschalten

Drücken Sie dieTaste ⏻ bis 🔔 blinkt (Abb. 2).

- Einschalten: Taste ▲ drücken bis On erscheint.
- Ausschalten: Taste ▼ drücken bis OF erscheint.

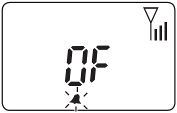
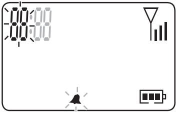


Abb. 2

Weckzeit einstellen

- Drücken Sie die Taste ⏻ bis die Stundenanzeige und 🔔 blinkt. Durch Drücken der Tasten ▲ oder ▼ die Stunden bzw. Minuten einstellen (Abb. 3). Beim Gedrückthalten der Taste ▼ springt die Anzeige in 5-Stunden- bzw. 5-Minuten-Schritten.


Abb. 3

- Drücken Sie SET zur Bestätigung. Die Displayanzeige ist wieder im Grundzustand, 🔔 leuchtet auf (Abb. 4).
- Im Alarmfall blinkt die Zeitanzeige und ein akustisches Signal ertönt.
- Durch Drücken einer beliebigen Taste wird der Alarm ausgeschaltet.

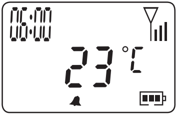


Abb. 4

Temperatureinheit °C oder °F einstellen

- Drücken Sie die Taste ⏻ bis °C blinkt. Durch Drücken der Tasten ▲ oder ▼ können Sie zwischen °F und °C auswählen (Abb. 5).
- Drücken Sie SET zur Bestätigung oder ⏻, um zum nächsten Menüpunkt zu gelangen.

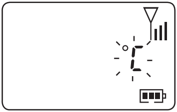


Abb. 5

Hinweis:
Die eingestellte Uhrzeit und auch die °C/°F-Vorauswahl werden automatisch an die Babyeinheit übertragen. Diese Übertragung findet statt, sobald das Babyphone im Übertragungsmodus ist.

8 Wissenswertes rund ums Babyphone

- Der Betrieb des Babyphones mit Batterie oder Akku minimiert Elektrosmog durch elektrische und magnetische Wechselfelder.
- Sie können die Reichweite eines Babyphones erhöhen, indem Sie die Babyeinheit in der Nähe einer Tür oder eines Fensters sowie möglichst weit oben platzieren und sicherstellen, dass die Batterien nicht zu schwach sind.
- Andere Funkwellen können die Übertragung des Babyphones evtl. stören. Stellen Sie das Babyphone deshalb nicht in der Nähe von Geräten, wie zum Beispiel Mikrowelle, WLAN etc., auf.

- Folgende weitere Faktoren können die Übertragung des Babyphones stören bzw. die Reichweite verkürzen: das Verdecken der Geräte, Möbel, Wände, Häuser, Bäume, Umwelteinflüsse (z. B. Nebel, Regen).

9 Batteriewechsel/Akku laden

Falls die Batterien oder der Akku zu schwach sind, schalten sich die Geräte automatisch aus. Die Batterien müssen dann ausgetauscht bzw. der Akku neu geladen werden (siehe Inbetriebnahme).

- Verwenden Sie bei jedem Batteriewechsel Batterien gleichen Typs, gleicher Marke und gleicher Kapazität.
- Wechseln Sie alle Batterien immer gleichzeitig.
- Verwenden Sie schwermetallfreie Batterien.

10 Aufbewahrung und Pflege

Die Lebensdauer der Geräte hängt vom sorgfältigen Umgang ab:

Achtung:

- Nehmen Sie die Batterien bei der Babyeinheit heraus, wenn das Gerät längere Zeit nicht in Gebrauch ist.
- Sie erhalten eine maximale Kapazität des Akkus, wenn Sie den Akku mindestens alle 6 Monate entladen. Trennen Sie dazu das Gerät vom Netz und entleeren Sie den Akku durch normale Benutzung. Laden Sie den Akku danach wieder vollständig auf.
- Die maximale Kapazität des Akkus wird erst nach mehreren Ladevorgängen erreicht und ist von mehreren Faktoren abhängig (Akkuzustand, Umgebungstemperatur, Art und Weise und Häufigkeit des Ladevorgangs usw.)

- Schützen Sie die Geräte vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen, elektromagnetischen Feldern und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper).
- Wischen Sie ein verschmutztes Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
- Reinigen Sie die Geräte mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.

11 Entsorgen

Im Interesse des Umweltschutzes dürfen die Geräte am Ende ihrer Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien.

Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

12 Technische Daten

- FHSS-Technologie
- Frequenz 1,8 GHz
- 10 digitale Kanäle
- 2-Wege-Kommunikation
- Maße: Babyeinheit: Ø 95 x 36 mm, Elterneinheit: Ø 90 x 45 mm
- Gewicht: Babyeinheit: ~80 g, Elterneinheit: 90 g, Adapter: 70 g
- Reichweite: 300 m bei freier Sicht

Betrieb	Babyeinheit: 3 Batterien 1,2V/600 mAh Typ AAA oder beigelegtes Netzteil (5V DC/400 mA) Elterneinheit: NI-MH-Batterie (2 x 1,2V/600 mAh) oder beigelegtes Netzteil (5V DC/400 mA)
Batteriehaltedauer (abhängig von den verwendeten Batterien)	Babyeinheit: 1–2 Tage (mit Alkaline Batterien)
Akkuhaltedauer (abhängig von Akkuzustand, Umgebungstemperatur, Art und Weise und Häufigkeit des Ladevorgangs usw.)	Elterneinheit: 1–2 Tage

Wir garantieren hiermit, dass dieses Produkt der europäischen R&TTE-Richtlinie 1999/5/EC entspricht. Kontaktieren Sie bitte die genannte Serviceadresse, um detailliertere Angaben – wie zum Beispiel die CE-Konformitätserklärung – zu erhalten.

13 Was tun bei Problemen?

Fehler	Maßnahmen
Power-LED leuchtet nicht nach dem Einschalten.	Prüfen Sie, ob • das jeweilige Steckernetzteil richtig eingesteckt ist, • die Batterien voll sind bzw. der Akku geladen werden muss oder beschädigt ist.
An der Elterneinheit ertönt ein akustisches Signal.	Prüfen Sie, ob • die maximale Reichweite überschritten ist, • das Steckernetzteil der Babyeinheit richtig eingesteckt ist, • die Babyeinheit eingeschaltet ist, • die Batterien voll sind bzw. der Akku geladen werden muss oder beschädigt ist.
Signal ist schwach, die Verbindung bricht immer wieder ab oder Störungen treten auf.	• Befindet sich ein anderes technisches Gerät wie zum Beispiel eine Mikrowelle im Pfad zwischen der Baby- und der Elterneinheit, entfernen Sie das Gerät oder schalten Sie es aus. • Prüfen Sie, ob andere Faktoren wie zum Beispiel Bäume o. ä. im Pfad zwischen den Geräten liegen, und platzieren Sie Ihre Geräte entsprechend um, bis die Elterneinheit eine Verbindung signalisiert. • Prüfen Sie, ob sich Baby- und Elterneinheit innerhalb des jeweiligen Empfangsbereichs befinden.
An der Elterneinheit ertönt kein akustisches Signal.	• Passen Sie die Lautstärke an der Elterneinheit an.
Ein Gerät schaltet sich aus.	• Tauschen Sie die Batterien aus bzw. laden Sie den Akku neu.

14 Garantie und Service

Sie erhalten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:

- im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen
- für Verschleißteile (z.B. Batterien)
- für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren
- bei Eigenverschulden des Kunden

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen.
Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der

Beurer GmbH
Söflinger Straße 218
89077 Ulm
Germany

geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unseren eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

English

Contents

Included in delivery

- Baby monitor consisting of baby unit and parent unit
- 2 power supply units
- 2 x AAA batteries for the parent unit
- Janosch sticker
- These instructions for use

Dear customer,

Thank you for choosing one of our products. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of heat, weight, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage and air. Please read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the notes they contain.

With kind regards,
Your Beurer team

1 Getting to know your instrument

Functions of the baby monitor

This baby monitor enables you to monitor your baby at all times whilst you pursue activities in other rooms or in the garden. The FHSS technology ensures an interference-free connection.

The device has the following functions:

- Eco^+ mode for reduced transmission power
- Two-way communication
- 300 m range with a clear view
- Warning when the range is exceeded or if there are interferences to the connection
- 5 lullabies that can be played as needed
- Night light for baby
- Mobile handset search – paging function
- Volume control
- Sensitivity setting

2 Signs and symbols

The following symbols appear in these instructions:

⚠	**Warning**	Warning instruction indicating a risk of injury or damage to health
⚠	**Important**	Safety note indicating possible damage to the unit/ accessory.
ⓘ	**Note**	Note on important information

3 Intended use

- Only use the device to monitor your baby when you cannot mind your baby directly. It is not a substitute for your own personal, responsible supervision!
- The device is only intended for domestic/private use, not for commercial use.
- This device is not intended for use by people (including children) with restricted physical, sensory or mental skills or a lack of experience and/or a lack of knowledge, unless they are supervised by a person who has responsibility for their safety or are instructed by him in how to use the device.
- Children should be supervised around the device to ensure they do not play with it.
- Improper use can be dangerous.

4 Notes

Notes for the Eco⁺ mode

With Eco⁺ mode you can completely turn off the radiation between the baby and parent units when the baby is quiet. This ensures the safety of your baby as he is not exposed to any unnecessary radiation. The device automatically switches to Eco⁺ mode, as soon as no noise is being transmitted.

Safety notes

Warning:

- Always position the device and power cord out of the reach of children. The power cord may cause strangulation or injury to children.
- Keep small parts out of the reach of children (risk of swallowing).

- Keep packaging material away from children (risk of suffocation).
- Never place the baby unit in the cot or within the reach of your child.
- Place the baby unit 1.5 m away from your baby, in order to minimize the possibility of electrosmog pollution and noise pollution.
- Make sure that cables are out of the reach of your child (risk of electric shock).
- Always make sure that the devices are fully functioning before use and check that the devices have sufficiently charged batteries when on battery operation.
- Only use the power supply units included with the delivery (risk of fire and electric shock).

Important: To avoid damage to the device, please observe the following:

- Never submerge the devices in water. Never rinse it in running water.
- Never use the devices in a damp environment.
- Do not use the cable to pull the adapter plug out of the socket.
- Disconnect the adapter plug from the mains when the device is not in use.
- The device and the power supply unit should not come into contact with hot surfaces or sharp-edged objects.
- Do not use any additional parts that are not recommended by the manufacturer or offered as equipment.

Notes on handling batteries

Warning:

- Swallowing batteries can be extremely dangerous. Keep batteries out of the reach of small children. Should a battery be swallowed, seek medical assistance immediately.
- Batteries must not be recharged, taken apart, thrown into an open fire or short circuited.
- Batteries can contain toxins that are harmful to health and the environment. Always dispose of batteries in accordance with applicable legal regulations. Do not dispose of batteries with the normal household waste.
- Do not expose the batteries to excessive heat such as sunlight, fire, etc.

Important:

- Replace weak batteries before they discharge completely.
- Leaking batteries may damage the device. If you do not intend to use the device for longer periods, remove the batteries from the battery compartment.
- If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.

General notes

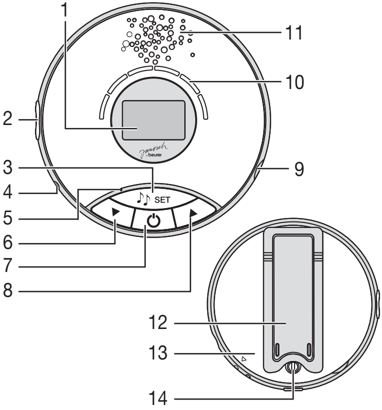
- Repairs must only be carried out by Customer Services or authorized suppliers. Under no circumstances should you open or repair the device yourself, as faultless functionality could no longer be guaranteed thereafter. Failure to comply will invalidate the warranty.
- If you should have any questions about using our devices, please contact either your retailer or Customer Services.

5 Unit description

Overview

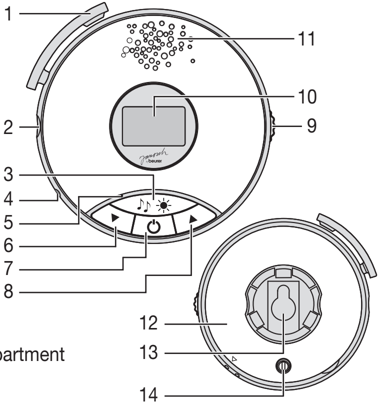
Parent unit

1 Display
2 TALK button
3 Lullaby button
4 LINK/POWER LED
5 Microphone
6 ▼ button
7 ⏻ button/MENU
8 ▲ button
9 Power supply jack
10 Noise level light display
11 Speaker
12 Belt clip/stand
13 Battery compartment
14 Screw for closing/opening the battery compartment



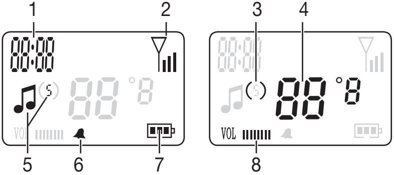
Baby unit

1 Temperature sensor
2 Power supply jack
3 Songs and night light
4 LINK/POWER LED
5 Microphone
6 ▼ button
7 ⏻ button
8 ▲ button
9 Sensitivity setting:
low ◢ high
10 Display
11 Speaker
12 Battery compartment
13 Bracket
14 Screw for closing/ opening the battery compartment



Display

1 Time
2 Transmission strength
3 Night light
4 Temperature
5 Lullaby
6 Alarm function
7 Battery status display
8 Volume



6 Initial use

Baby unit

You can either use the baby unit with batteries or with the supplied power supply unit.

Battery operation

1. Loosen the screw on the battery compartment lid and gently turn the housing anti-clockwise to remove the battery compartment lid.
2. Insert three high-quality 1.5V AAA batteries the correct way round.
3. Close the battery compartment lid and screw it back on.

- The screw is a child safety feature.
- Batteries cannot be charged in the baby unit.

Mains operation

Using the power supply unit, connect the baby unit to a socket.

If no batteries were inserted in the baby unit, it switches off in the event of a power cut and there is an acoustic warning on parent unit.

Parent unit

Battery operation – charging

To ensure optimal safety, the parent unit is designed so that it can only be operated with batteries inserted.

The battery must be charged for at least 12 hours before the device can be first used independently of the mains; you may use the device during this period. Whilst charging, the LED is red (device off) or flashes red and green alternately (device on). The battery status display on the display indicates the charge status.

When the battery is fully charged, the LED lights up yellow.

If the parent unit battery is low the unit will beep twice and the LED will flash red. If the device is not connected to a socket, it will switch off automatically after a short period.

If the devices are operated using the power supply unit and there is a power cut, the parent unit switches to battery operation. For this reason, the standby time is dependent on the battery charge status.

Discharging the parent unit
The battery should be discharged after being charged 300 times. To do so, leave the unit switched on until it switches itself off automatically.

1. Position the baby unit so that it is in an elevated position and is not in proximity to any other devices that may cause interference. Switch on the baby unit with the ⏻ button. The power LED of the baby unit lights up red.
2. Set up the parent unit in the room where you are going to be, or clip it to your belt using the belt clip.
3. Switch on the parent unit with the ⏻ button. The power LED of the parent unit lights up green when the baby and parent units are ready to receive.

If there is no connection between the devices (baby unit not switched on or out of range), an acoustic warning will sound on the parent unit and the power LED will light up red.

Transmission mode
Both power LEDs permanently light up green.

Eco+ mode
The power LEDs flash green every 6 seconds (see 4. Notes).
Press the ♪♪/SET button on the parent unit to change to Eco+ mode.

7 Settings

Adjusting the volume

You can adjust the volume in 8 levels on the parent or baby unit by pressing the ▼ or ▲ button. A high-pitched beep sounds when the maximum volume is reached; a low-pitched beep sounds when the minimum volume is reached.

Sensitivity ◢ on the baby unit

Turn the volume control up or down to adjust the sensitivity on the parent unit.

ℹ The sound intensity is also pictured using an LED light band so that the device can also be used by those hard of hearing or deaf people.

Songs

Eco+ mode must be activated on the devices in order to play songs. To do this, briefly press the ♪♪/SET button.
The device has 5 songs. You can switch these on or off from either the parent or baby unit by pressing and holding the button ♪♪ for 2 seconds. Press the ▼ or ▲ button for 2 seconds to select a song. The music switches off automatically after 15 minutes.
To change the song, press and hold the ▼ or ▲ button.

Talk function

Press the TALK button and keep it pressed while you talk to your baby. This function is restricted to transmission mode only.

Mobile handset search – Paging function

If you have mislaid or accidentally hidden the parent unit, you can locate it via an acoustic signal by pressing the ▼ button on the baby unit. Press any button on the parent unit to end the acoustic signal.

This function is available only if the parent unit is switched on.

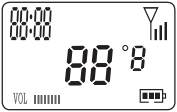
Night light

Press the ♪♪ ☀ button on the baby unit to switch on the night light. Press the button again to turn off the night light.

Menu settings sequence on the parent unit

In order to set the individual functions, the device must be in transmission mode.
Briefly press the SET button to change from Eco+ mode to transmission mode. The LED glows green permanently.

Note:
VOL IIIIIII is displayed in transmission mode.
VOL IIIIIII is not displayed in Eco+ mode.



Menu	►	Time	►	Alarm clock	►	Temperature unit
		▼		▼		▼
		hrs/mins		on/off		°C

Setting the time

- Press and hold the ⏻ button until the hour setting flashes (fig. 1). Set the hours using the ▲ or ▼ buttons.
- Press the ⏻ button until the minutes display flashes. Proceed as described before.
- Press SET to confirm or ⏻ to switch to the next menu item.

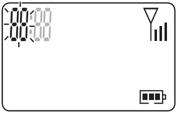


Fig. 1

Switching the alarm clock on or off

Press and hold the ⏻ button until 🔔 flashes (fig. 2).

- Switch-on: Press and hold the ▲ button until ON appears.
- Switch-off: Press and hold the ▼ button until OF appears.

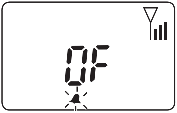
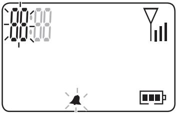


Fig. 2

Setting the wake-up time

- Press and hold the ⏻ button until the hour setting and 🔔 flashes. Set the hours and minutes by pressing the ▲ or ▼ buttons (fig. 3). If you press and hold the ▼ button, the display jumps in 5-hour or 5-minute blocks.
- Press SET to confirm. The display returns to the basic display, 🔔 is shown (fig. 4).
- In the event of an alarm, the time display blinks and an audible signal can be heard.
- Press any button to switch off the alarm.


Fig. 3

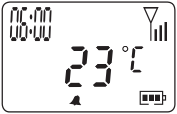
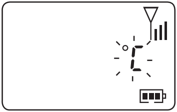


Fig. 4

Setting the temperature °C/°F

- Press and hold the ⏻ button until °C flashes. Pressing the ▲ or ▼ buttons allows you to choose between °F and °C (fig. 5).
- Press SET to confirm or ⏻ to switch to the next menu item.


Fig. 5

Note:

The set time and °C/°F pre-selection are automatically transferred to the baby unit. These data are transmitted as soon as the baby monitor is switched to transmission mode.

8 Useful information about the baby monitor

- Battery operation of the baby monitor minimizes electrosmog from electrical and magnetic alternating fields.
- You can increase the range of the baby monitor by positioning the baby unit as high up as possible near a door or window and ensuring that the batteries are not too weak.
- Other radio waves may interfere with the transmission of the baby monitor. Therefore, do not position the baby monitor near devices such as microwaves, WLAN, etc.
- The following other factors can interfere with the baby monitor's transmission or shorten its range: covering the units, furniture, walls, houses, trees, environmental factors (such as fog, rain).

9 Replacing/charging the batteries

If the batteries are too flat, then the units will switch off automatically. The batteries must then be replaced or recharged (see Initial use).

- When changing the batteries, use batteries of the same type, make and capacity.
- Always replace all batteries at the same time.
- Use batteries free from heavy metals.

10 Storage and maintenance

The service life of the devices depends on careful use:

Important:

- Remove the batteries from the baby unit if the unit is not in use for an extended period.
- You will get the maximum capacity from your battery if you run down the battery at least once every 6 months. To do this, disconnect the device from the mains and run the battery down through normal use. Then fully charge the battery up again.
- The maximum battery capacity can only be reached after it has been charged several times and is dependent on many factors (battery state, ambient temperature, means and frequency of charging, etc.).
- Protect the devices from knocks, damp, dust, chemicals, drastic changes in temperature, electromagnetic fields and nearby sources of heat (ovens, heaters).
- If dirty, wipe the device with a soft, dry cloth.
- Clean the device with a dry cloth. Do not use any abrasive cleaning products.

11 Disposal

For environmental reasons, do not dispose of the devices in the household waste at the end of their useful life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point. Observe the local regulations for material disposal.

Dispose of the device in accordance with EC Directive 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.

12 Technical data

- FHSS technology
- 1.8 GHz frequency
- 10 digital channels
- Two-way communication
- Dimensions: Baby unit: Ø 95 x 36 mm, Parent unit: Ø 90 x 45 mm
- Weight: Baby unit: ~80 g, Parent unit: 90 g, Adapter: 70 g
- Range: 300 m range with a clear view

Operation	Baby unit: 3 batteries 1.2V/600 mAh type AAA or power supply unit (5V DC/400 mA) Parent unit: NiMH battery (2 x 1.2V/600 mAh) or power supply unit (5V DC/400 mA)
Battery life (dependent on batteries used)	Baby unit: 1–2 days (with alkaline batteries)
Rechargeable battery life (dependent on battery state, ambient temperature, means and frequency of charging, etc.)	Parent unit: 1–2 days

We hereby guarantee that this product complies with the European R&TTE Directive 1999/5/EC. Please contact the specified service address to obtain further information, such as the CE Declaration of Conformity.

13 What if there are problems?

Faults	Actions
Power LED does not light up after switch-on.	Check whether • the relevant adapter plug is properly plugged in, • the batteries are full or the rechargeable battery needs charging or is damaged.
An acoustic signal sounds from the parent unit.	Check whether • the maximum range has been exceeded • the power supply unit for the baby unit is correctly connected • the baby unit is switched on • the batteries are full or the rechargeable battery needs charging or is damaged.
The signal is weak, the connection keeps breaking up or there is interference.	• If another technical device such as a microwave is in the area between the parent and baby units, remove the device or switch it off. • Check whether other factors, such as trees etc. are in the path of the two devices, and change the position of the devices until the parent unit signals a connection. • Check whether the baby and parent units are inside the respective receiving range.
No acoustic signal sounds from the parent unit.	• Adjust the volume on the parent unit.
A device switches itself off.	• Change the batteries or recharge the battery.

Français

Sommaire

Contenu de la livraison

- Babyphone, composé de l'unité bébé et l'unité parents
- 2 adaptateurs secteur
- 2 batteries AAA pour l'unité parents
- Autocollant Janosch
- Le présent mode d'emploi

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre société est réputée pour l'excellence de ses produits et les contrôles de qualité auxquels ils sont soumis. Nos produits couvrent les domaines de la chaleur, du poids, de la pression sanguine, de la température corporelle, de la thérapie douce, des massages et de l'amélioration de l'air. Lisez attentivement cette notice, conservez-la pour un usage ultérieur, mettez-la à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

Sincères salutations,
Votre équipe Beurer

1 Familiarisation avec l'appareil

Fonctions du babyphone

Ce babyphone vous permet d'effectuer des activités dans d'autres pièces ou dans le jardin tout en surveillant votre bébé. La technologie FHSS vous garantit une connexion sans perturbations.

L'appareil dispose des fonctions suivantes :
- Mode Eco$^+$ pour une puissance d'émission réduite
- Communication 2 voies
- Portée de 300 m sans obstacle
- Alarme en cas de dépassement de la portée ou de perturbations dans la liaison
- 5 mélodies activables pour s'endormir
- Veilleuse pour le bébé
- Recherche partielle mobile - Avec fonction de paging
- Réglage du niveau sonore
- Réglage de la sensibilité

2 Symboles utilisés

Voici les symboles utilisés dans la notice d'utilisation :

Avertisse-ment	Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé.
Attention	Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire.
Remarque	Ce symbole indique des informations importantes.

3 Utilisation conforme aux recommandations

- N’utilisez l’appareil que pour surveiller votre bébé lorsque vous ne pouvez pas le voir directement. Il ne remplace pas votre surveillance personnelle responsable !
- L’appareil ne doit être utilisé que dans un environnement domestique/privé et pas dans un cadre professionnel.
- Cet appareil n’est pas conçu pour être utilisé par une personne (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont limitées, ou n’ayant pas l’expérience et/ou les connaissances nécessaires. Le cas échéant, cette personne doit, pour sa sécurité, être surveillée par une personne compétente ou doit recevoir vos recommandations sur la manière d’utiliser l’appareil.
- Surveillez les enfants afin de les empêcher de jouer avec l’appareil.
- Toute utilisation inappropriée peut être dangereuse.

4 Remarques

Remarques relatives au Mode Eco^{+}

Le Mode Eco^{+} permet d’éteindre complètement le rayonnement entre les unités bébé et parents lorsque votre bébé est au calme. Cela sert de mesure de sécurité pour votre bébé, afin qu’il ne soit pas exposé à des rayonnements inutiles. L’appareil se met automatiquement en mode Eco^{+} dès que des bruits sont transmis sans perturbation.

Consignes de sécurité

Avertissement :

- Ne laissez jamais l’appareil et l’alimentation à portée des enfants. L’alimentation pourrait causer l’étranglement ou des blessures aux enfants.

- Gardez les petites pièces hors de portée des enfants (risque d'avalement).
- Éloignez les enfants du matériel d'emballage (risque d'étouffement).
- Ne placez jamais l'unité bébé dans le lit d'enfant ou à portée de votre enfant.
- Placez l'unité bébé à une distance de 1,5 m de votre bébé afin de réduire une possible exposition aux ondes EM et les perturbations sonores.
- Assurez-vous que le câble n'est pas à portée de main de votre enfant (risque de choc électrique).
- Avant d'utiliser les appareils, assurez-vous qu'ils fonctionnent correctement et que les batteries sont suffisamment chargées en cas de fonctionnement avec celles-ci.
- Utilisez uniquement les adaptateurs secteurs fournis (risque de brûlure et de choc électrique).

Attention : Pour éviter d'endommager l'appareil, respectez ces consignes :

- N'immergez jamais les appareils. Ne les rincez jamais sous l'eau courante.
- N'utilisez jamais les appareils dans un environnement humide.
- Ne tirez pas l'adaptateur secteur de la prise par le câble.
- Débranchez l'adaptateur du secteur si l'appareil n'est pas utilisé.
- L'appareil et le bloc d'alimentation ne doivent pas être mis en contact avec une surface chaude ou des objets tranchants.
- N'utilisez aucun élément supplémentaire non recommandé ou proposé comme accessoire par le fabricant.

Remarques relatives aux piles

Avertissement :

- Les piles sont extrêmement dangereuses si elles sont avalées. Conservez les piles hors de portée des enfants en bas âge. En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin !
- Les piles ne doivent être ni rechargées, ni réactivées par d'autres méthodes, ni démontées, ni jetées au feu, ni court-circuitées.
- Les piles peuvent contenir des produits toxiques qui sont nuisibles pour la santé et l'environnement. Éliminez les piles conformément aux dispositions légales en vigueur. Ne jetez jamais les piles avec les ordures ménagères.
- Les piles doivent être tenues à l'abri des rayons du soleil, du feu et de toute autre source de chaleur.

Attention :

- Remplacez à temps les piles usagées.
- Des piles qui fuient peuvent endommager l'appareil. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles du compartiment à piles.
- En cas de fuite, enfilez des gants protecteurs et nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec.

Recommandations générales

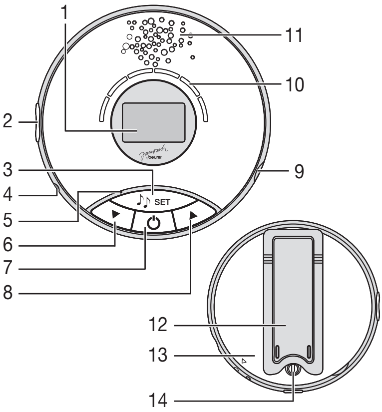
- Seul le service client ou un opérateur autorisé peut procéder à une réparation. Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil vous-même ; le bon fonctionnement de l'appareil ne serait plus assuré. Ne pas respecter ceci annulerait la garantie.
- Pour toute question concernant l'utilisation de nos appareils, adressez-vous à votre revendeur ou à notre service clients.

5 Description de l’appareil

Aperçu

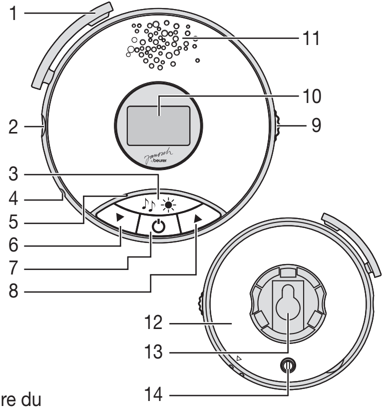
Unité parents

1 Écran
2 Touche TALK
3 Touche Berceuse
4 LED LINK/POWER
5 Microphone
6 Touche ▼
7 Touche ⏻-/MENU
8 Touche ▲
9 Prise pour adaptateur secteur
10 Affichage du niveau sonore
11 Haut-parleur
12 Clip ceinture/support
13 Compartiment à piles
14 Vis de fermeture/ouverture du compartiment à piles



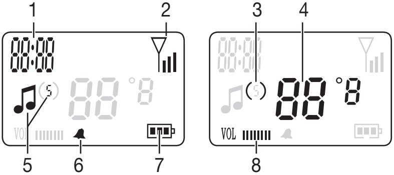
Unité bébé

1 Capteur de température
2 Prise pour adaptateur secteur
3 Mélodies et veilleuse
4 LED LINK/POWER
5 Microphone
6 Touche ▼
7 Touche ⏻
8 Touche ▲
9 Réglage de la sensibilité : Basse ◢ haute
10 Écran
11 Haut-parleur
12 Compartiment à piles
13 Crochet
14 Vis de fermeture/ouverture du compartiment à piles



Écran

1 Heure
2 Puissance de transmission
3 Veilleuse
4 Température
5 Berceuse
6 Fonction d'alarme
7 Affichage du niveau de la batterie
8 Volume sonore



6 Mise en service

Unité bébé

Vous pouvez utiliser l'unité bébé avec des piles ou l'adaptateur secteur fourni.

Utilisation avec des piles

1. Desserrez la vis sur le couvercle du compartiment à piles ou tournez légèrement le boîtier dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer le couvercle du compartiment à piles.
2. Placez 3 piles AAA 1,5V de qualité en tenant compte de leur polarisation.
3. Fermez le couvercle du compartiment à piles et refermez-le avec la vis.

- Le vissage sert à la sécurité de votre enfant.
- Les batteries ne peuvent pas être chargées dans l'unité bébé.

Utilisation avec l'adaptateur secteur
Connectez l'unité bébé à une prise avec l'adaptateur secteur.

Si aucune pile n'a été insérée dans l'unité bébé, celle-ci s'éteint en cas de panne de courant et l'unité parents émet un signal sonore.

Unité parent

Utilisation avec batterie – Processus de charge

Afin de garantir une sécurité optimale, l'unité parents est conçue de manière à ne pouvoir être utilisée que lorsque la batterie est insérée.

Avant la première utilisation hors secteur de l'appareil, la batterie doit être chargée au moins 12 heures. Vous pouvez déjà utiliser l'appareil pendant ce temps. Pendant le processus de charge, la LED est allumée en rouge (appareil éteint) ou clignote alternativement en rouge et vert (appareil allumé). L'affichage du niveau de batterie à l'écran vous indique l'état de charge. La LED devient jaune dès que la batterie est entièrement chargée.

En cas de faible état de charge de l'unité parents, celle-ci émet 2 bips et la LED clignote rouge. Si les appareils ne sont pas connectés à une prise, ils s'éteignent automatiquement après une courte période.

Si les appareils sont utilisés avec l'adaptateur secteur et qu'une panne de courant se produit, l'unité parents passe en fonctionnement sur batterie. Dans ce cas, le temps de fonctionnement dépend de la charge de la batterie.

Déchargement de l'unité parents
La batterie doit être déchargée après 300 processus de charge. Pour cela, laissez l'appareil allumé jusqu'à ce qu'il s'éteigne automatiquement.

1. Placez l'unité bébé de manière à ce qu'elle se trouve dans une position surélevée et pas à proximité d'autres appareils pouvant la perturber. Allumez l'unité bébé avec la touche ⏻. La LED d'alimentation de l'unité bébé s'allume en rouge.
2. Placez l'unité parents dans la pièce dans laquelle vous vous trouvez ou fixez-la à votre ceinture à l'aide du clip ceinture.
3. Allumez l'unité parents avec la touche ⏻. La LED d'alimentation de l'unité parents s'allume en vert dès que les unités bébé et parents sont prêtes à recevoir des signaux.

Si la connexion entre les appareils est inexistante (unité bébé non allumée ou hors de portée), un signal sonore retentit sur l'unité parents et la LED d'alimentation s'allume en rouge.

Mode de transmission
Les deux LED d'alimentation sont allumées en vert.

Mode Eco^{+}
Les LED d'alimentation clignotent en vert toutes les 6 secondes (voir 4. Remarques).
Appuyez sur la touche ♪♪/SET de l'unité parents pour lancer le mode Eco^{+}.

7 Réglages

Réglage du volume

Vous pouvez régler le volume sur l'unité parents et bébé sur 8 niveaux en appuyant sur les touches ▼ ou ▲. L'appareil émet un bip aigu lorsque le volume maximal est atteint et un bip grave lorsque le volume minimal est atteint.

Sensibilité de l'unité bébé

Tournez le réglage du volume sonore vers le haut ou le bas pour régler la sensibilité de l'unité parents.

L'intensité du bruit est également représentée par une bande lumineuse LED , ce qui permet aux personnes sourdes ou malentendantes d'utiliser également cet appareil.

Mélodies

Les appareils doivent être allumés en mode Eco^{+}. Appuyez brièvement sur la touche ♪♪/SET.
L'appareil dispose de 5 mélodies. Vous pouvez les activer ou désactiver sur l'unité parents ou bébé en appuyant sur la touche ♪♪ pendant 2 secondes. Appuyez sur les touches ▼ ou ▲ pendant 2 secondes pour choisir une mélodie. La musique s'arrête automatiquement après 15 minutes.
Pour changer les mélodies, maintenez la touche ▼ ou ▲ enfoncée plus longtemps.

Fonction Talk

Appuyez sur la touche TALK et maintenez-la enfoncée tant que vous parlez à votre bébé. Cette fonction est uniquement garantie en mode transmission.

Recherche partielle mobile – Avec fonction de paging

Si vous avez égaré ou recouvert l'unité parents, vous pouvez la localiser à l'aide d'un signal sonore en appuyant sur la touche ▼ sur l'unité bébé. Appuyez sur n'importe quelle touche de l'unité parents pour arrêter le signal sonore.

Cette fonction est uniquement disponible lorsque l'unité parents est allumée.

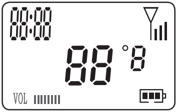
Veilleuse

Appuyez sur la touche ♪ ☀ de l'unité bébé pour allumer la veilleuse. Appuyez de nouveau sur la touche pour éteindre la veilleuse.

Ordre des réglages de menus sur l'unité parents

Pour le réglage des fonctions mesurées, l'appareil doit se trouver en mode de transmission.
Appuyez brièvement sur la touche SET pour lancer le mode Eco+ en mode de transmission. La LED s'allume en vert en continu.

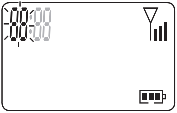
Remarque:
En mode transmission, VOL IIIIIII s'affiche.
En mode Eco+, VOL IIIIIII ne s'affiche pas.



Menu	►	Heure	►	Réveil	►	Unité de température
		▼		▼		▼
		H/min.		Marche/Arrêt		°C

Réglage de l'heure

- Appuyez sur la touche ⏻ jusqu'à ce que l'affichage de l'heure clignote (fig. 1). Régler l'heure en appuyant sur les touches ▲ ou ▼.
- Appuyez sur la touche ⏻ jusqu'à ce que l'affichage des minutes clignote. Procédez comme décrit précédemment.
- Appuyez sur SET pour confirmer ou ⏻ pour accéder au point de menu suivant.


Fig. 1

Activer ou désactiver le réveil

Appuyer sur la touche ⏻ jusqu'à ce que 🔔 clignote (fig. 2).

- Allumer : appuyer sur la touche ▲ jusqu'à ce que ON s'affiche.
- Éteindre : appuyer sur la touche ▼ jusqu'à ce que OF s'affiche.

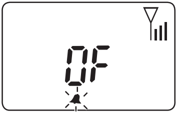
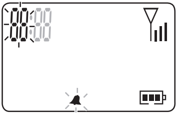


Fig. 2

Régler l'heure de réveil

- Appuyer sur la touche ⏻ jusqu'à ce que l'affichage de l'heure et 🔔 clignote. Régler les heures ou les minutes en appuyant sur les touches ▲ ou ▼ (fig. 3). Lorsque la touche ▼ est maintenue enfoncée, l'affichage saute par étapes de 5 heures ou 5 minutes.
- Appuyez sur SET pour confirmer. L'affichage est de nouveau à l'état de base, 🔔 s'allume (fig. 4).
- Lorsque l'alarme fonctionne, l'affichage du temps clignote et un signal sonore retentit.
- Appuyez sur n'importe quelle touche pour désactiver l'alarme.


Fig. 3

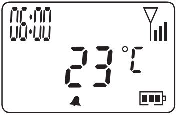


Fig. 4

Régler l'unité de température en °C ou °F

- Appuyez sur la touche ⏻ jusqu'à ce que °C clignote. En appuyant sur les touches ▲ ou ▼, vous pouvez choisir entre °F et °C (fig. 5).
- Appuyez sur SET pour confirmer ou ⏻, pour accéder au point de menu suivant.

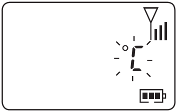


Fig. 5

Remarque:
L'heure réglée et la présélection °C/°F sont transmises automatiquement à l'unité bébé. Cette transmission se fait dès que le babyphone se trouve en mode transmission.

8 Tout ce qu'il faut savoir à propos du babyphone

- Le fonctionnement du babyphone avec des piles ou batteries réduit la pollution électromagnétique par des champs alternatifs électriques et magnétiques.
- Vous pouvez augmenter la portée d'un babyphone en plaçant l'unité bébé à proximité d'une porte ou d'une fenêtre et aussi haut que possible ainsi qu'en vous assurant que les piles ne sont pas trop faibles.
- D'autres ondes radio peuvent éventuellement perturber la transmission du babyphone. Ne placez donc pas le babyphone à proximité d'appareils tels qu'un micro-ondes, un réseau sans fil, etc.
- Les autres facteurs suivants peuvent perturber la transmission du babyphone ou réduire la portée : couverture de l'appareil, meubles, murs, maisons, arbres, influences environnementales (par ex. brouillard, pluie).

9 Changer les piles/charger la batterie

Si les piles ou la batterie sont trop faibles, les appareils s'éteignent automatiquement. Les piles doivent alors être remplacées ou la batterie rechargée (voir Mise en service).

- Lors de chaque changement de piles, utilisez des piles de même type, marque et capacité.
- Changez toujours toutes les piles en même temps.
- Utilisez des piles sans métaux lourds.

10 Rangement et entretien

La durée de vie des appareils dépend du soin que vous en prenez :

Attention :

- Retirez les piles de l'unité bébé si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Vous obtenez une capacité maximale des batteries lorsque vous les déchargez au moins une fois tous les 6 mois. Pour cela, déconnectez l'appareil de l'alimentation électrique et videz la batterie avec une utilisation normale. Ensuite, rechargez complètement la batterie.
- La capacité maximale des batteries est atteinte seulement après plusieurs processus de charge et dépend de plusieurs facteurs (état de la batterie, température ambiante, manière et fréquence du processus de charge, etc.).
- Protégez les appareils contre les coups, l'humidité, la poussière, les produits chimiques, les fortes variations de température, les champs électromagnétiques et les sources de chaleur trop proches (four, radiateur).

- Si l’appareil est sale, essuyez-le avec un chiffon doux et sec.
- Nettoyez les appareils avec un chiffon sec. N’utilisez pas de produits nettoyants abrasifs.

11 Élimination

Afin de préserver la planète, ne jetez pas l’appareil dans les ordures ménagères, une fois celui-ci devenu inutilisable. L’élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Respectez les réglementations locales en matière d’élimination de matériaux.

Éliminez l’appareil conformément à la directive européenne 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés.

Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l’élimination et du recyclage de ces produits.

12 Données techniques

- Technologie FHSS
- Fréquence 1,8 GHz
- 10 canaux numériques
- Communication 2 voies
- Dimensions : Unité bébé : Ø 95 x 36 mm, unité parents : Ø 90 x 45 mm
- Poids : Unité bébé : ~ 80 g, unité parents : 90 g, adaptateur : 70 g
- Portée : 300 m sans obstacle

Fonctionnement	Unité bébé : 3 piles AAA 1,2V/600 mAh ou adaptateur secteur fourni (5V DC/400 mA) Unité parents : Piles NI-MH (2 x 1,2V/600 mAh) ou adaptateur secteur fourni (5V DC/400 mA)
Durée des piles (dépend des piles utilisées)	Unité bébé : 1–2 jours (avec des piles alcalines)
Durée de la batterie (dépend de l'état de la batterie, de la température ambiante, de la manière et de la fréquence du processus de charge, etc.).	Unité parents : 1–2 jours

Nous garantissons par la présente que ce produit est conforme à la directive européenne R&TTE 1999/5/CE. Veuillez contacter l'adresse du SAV indiquée afin d'obtenir de plus amples détails, comme par exemple la déclaration de conformité CE.

13 Que faire en cas de problèmes ?

Problème	Mesures
La LED d'alimentation ne s'allume pas après l'activation.	Vérifiez • que l'adaptateur secteur correspondant est branché, • que les piles sont pleines ou si la batterie doit être chargée ou est endommagée.
Un signal sonore retentit sur l'unité parents.	Vérifiez • si la portée maximale a été dépassée, • que l'adaptateur secteur de l'unité bébé est bien branché, • que l'unité bébé est allumée, • que les piles sont pleines ou si la batterie doit être chargée ou est endommagée.
Le signal est faible, la connexion est régulièrement interrompue ou des perturbations surviennent.	• Si un autre appareil technique comme un micro-ondes se trouve sur la trajectoire entre l'unité bébé et l'unité parents, retirez l'appareil ou éteignez-le. • Vérifiez si d'autres facteurs comme des arbres ou autres se trouvent sur la trajectoire entre les appareils et déplacez vos appareils en fonction, jusqu'à ce que l'unité parents signale une connexion. • Vérifiez que les unités bébé et parents se trouvent dans la zone de réception.
Aucun signal sonore ne retentit sur l'unité parents.	• Réglez le volume sur l'unité parents.
Un appareil s'éteint.	• Changez les piles ou rechargez la batterie.

Español

Contenido

Artículos suministrados

- Intercomunicador que consta de unidad para bebés y unidad para padres
- Dos bloques de alimentación
- 2 baterías AAA para la unidad para padres
- Pegatina de Janosch
- Estas instrucciones de uso

Estimada clienta, estimado cliente:

Nos alegramos de que haya decidido adquirir un producto de nuestra colección. Nuestro nombre es sinónimo de productos de alta y comprobada calidad en los sectores de energía térmica, peso, tensión sanguínea, temperatura corporal, pulso, tratamiento suave, masaje y aire. Lea detenidamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, haga que estén accesibles para otros usuarios y observe las indicaciones.

Atentamente,
El equipo de Beurer

1 Introducción

Funciones del intercomunicador para bebés

Este intercomunicador le permite realizar actividades en otras habitaciones o en el jardín sin dejar de estar pendiente de su bebé. La tecnología FHSS garantiza una conexión sin interferencias.

El aparato dispone de las siguientes funciones:

- Modo Eco$^+$ para potencia de emisión reducida
- Comunicación bidireccional
- Alcance de hasta 300 m sin obstáculos
- Aviso al exceder el alcance o si se producen interferencias en la conexión
- 5 melodías para dormir
- Luz de noche para el bebé
- Función de búsqueda/paging de la unidad móvil
- Regulación del volumen
- Ajuste de la sensibilidad

2 Aclaración de los signos y símbolos

En las presentes instrucciones de uso se utilizan los siguientes símbolos:

	**Advertencia**	Aviso sobre riesgos de lesiones u otros peligros para su salud.
	**Atención**	Indicación de seguridad sobre posibles daños del aparato o de los accesorios.
	**Indicación**	Indicación de información importante.

3 Uso correcto

- Utilice el intercomunicador sólo para estar en contacto continuo con su bebé cuando no pueda vigilarlo en persona. No obstante, recuerde que este aparato no le exime de sus responsabilidades como padre o madre.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, a no ser que los vigile una persona responsable de su seguridad o que esta persona les indique cómo se debe utilizar el aparato.
- Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Todo uso inadecuado puede ser peligroso.

4 Indicaciones

Indicaciones sobre el modo Eco⁺

El modo Eco⁺ permite apagar completamente la radiación entre la unidad para bebés y la unidad para padres cuando su bebé está tranquilo. Esto contribuye a la seguridad de su bebé, ya que no queda expuesto a ninguna radiación innecesaria. El aparato cambia automáticamente al modo Eco⁺ tan pronto como se deja de transmitir sonido.

Indicaciones de seguridad

⚠ **Advertencia:**

- Coloque el dispositivo y el cable fuera del alcance de los niños, dado que pueden lesionarse o estrangularse con dicho cable.
- Mantenga las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños (peligro de atragantamiento).

- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje (peligro de asfixia).
- Nunca deje la unidad para bebés en la cuna del niño o al alcance del niño.
- Coloque la unidad para bebés al menos a un metro y medio de distancia de su bebé para reducir el nivel de contaminación electromagnética y las interferencias, en caso de que se produjeran.
- Asegúrese de que tampoco haya cables al alcance de su hijo (peligro de descarga eléctrica).
- Antes de usar el aparato, asegúrese de que funcione correctamente y de que las pilas tengan carga suficiente (si lo va usar con pilas).
- Utilice el aparato únicamente con las fuentes de alimentación con las que ha sido suministrado (peligro de incendio y de descarga eléctrica).

¡Atención! Para evitar daños en el aparato, tenga en cuenta lo siguiente:

- No sumerja nunca el aparato en agua. No lo lave nunca bajo el grifo.
- No lo use en un ambiente húmedo.
- No desenchufe el bloque de alimentación tirando del cable.
- Desconecte el aparato cuando no esté en uso.
- El aparato y el bloque de alimentación no deben entrar en contacto con superficies calientes ni objetos afilados.
- No utilice piezas adicionales no recomendadas por el fabricante ni ofrecidas como accesorio.

Indicaciones para el manejo de pilas

Advertencia:

- Las pilas pueden resultar mortales si se ingieren. Guarde las pilas fuera del alcance de los niños pequeños. En caso de tragarse una pila, acuda de inmediato al médico.
- Las pilas no pueden cargarse ni reactivarse con otros medios, no pueden desmontarse, tirarse al fuego ni cortocircuitarse.
- Las pilas pueden contener sustancias tóxicas perjudiciales para la salud y para el medio ambiente. Por tanto, debe desecharlas siguiendo las disposiciones legales pertinentes. No deseche pilas junto con la basura doméstica normal.
- Las pilas no pueden exponerse a fuentes de calor intenso, como el sol, el fuego o elementos similares.

¡Atención!

- Cambie las pilas que tengan poca carga con la debida antelación.
- Las baterías o pilas caducadas pueden ocasionar daños al aparato. Si no va a usar el aparato durante mucho tiempo, saque las pilas de su compartimento.
- Si se derrama el líquido de una pila, póngase guantes protectores y limpie el compartimento para pilas con un paño seco.

Indicaciones generales

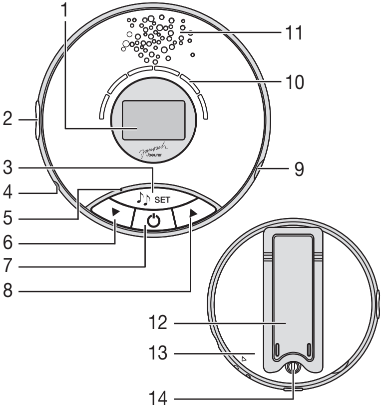
- Las reparaciones sólo deben ser realizadas por el servicio de atención al cliente o por distribuidores autorizados. No debe bajo ningún concepto abrir ni reparar usted mismo el aparato. Si lo hace, ya no se garantiza su funcionamiento correcto. El incumplimiento de esta norma anula la garantía.
- Si todavía tiene dudas sobre cómo usar nuestros dispositivos, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente.

5 Descripción del aparato

Sinopsis

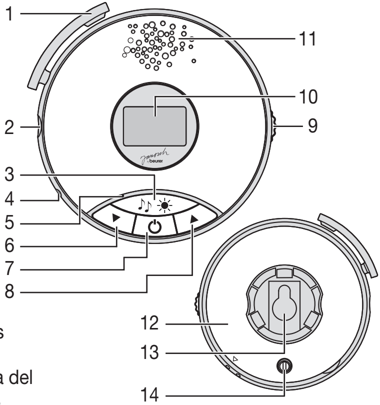
Unidad para padres

1 Pantalla
2 Tecla para hablar
3 Tecla de nana
4 LED DE CONEXIÓN/ CORRIENTE
5 Micrófono
6 Tecla ▼
7 Tecla ⏻/MENÚ
8 Tecla ▲
9 Entrada del conector de red
10 Indicador de nivel de sonido
11 Altavoz
12 Clip para el cinturón/ soporte
13 Compartimento para pilas
14 Tornillo de cierre/apertura del compartimento para pilas



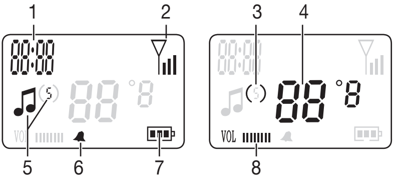
Unidad para bebés

1 Sensor de temperatura
2 Entrada del conector de red
3 Nana y luz de noche
4 LED DE CONEXIÓN/ CORRIENTE
5 Micrófono
6 Tecla ▼
7 Tecla ⏻
8 Tecla ▲
9 Ajuste de la sensibilidad: Baja ◢ Alta
10 Pantalla
11 Altavoz
12 Compartimento para pilas
13 Colgador
14 Tornillo de cierre/apertura del compartimento para pilas



Pantalla

1 Indicación de la hora
2 Potencia de transmisión
3 Luz de noche
4 Temperatura
5 Nana
6 Función de alarma
7 Indicación de estado de las pilas
8 Altavoces



6 Funcionamiento

Unidad para bebés

La unidad para bebés funciona con pilas o con la fuente de alimentación suministrada.

Funcionamiento con pilas

1. Desatornille la tapa del compartimento para pilas y gire la carcasa ligeramente hacia la izquierda para soltarla.
2. Coloque 3 pilas de calidad, de 1,5V y tipo AAA, según la polaridad indicada.
3. Cierre la tapa del compartimento para pilas y atorníllelo de nuevo.

- El compartimento debe atornillarse por la seguridad de su hijo.
- Las baterías no pueden cargarse en la unidad para bebés.

Funcionamiento con cable
Enchufe la unidad para bebés a una toma de corriente a través de un bloque de alimentación.

Si no se colocan pilas en la unidad para bebés, esta se desconecta si se produce algún fallo en el suministro eléctrico, y la unidad para padres emite un aviso acústico.

Unidad para padres

Funcionamiento con batería/proceso de carga

Para garantizar la seguridad, la unidad para padres está diseñada de tal modo que solo funciona cuando la batería está colocada.

La batería debe cargarse durante al menos 12 horas antes de utilizar el aparato sin conexión a la red eléctrica, pero, entretanto, puede usar el aparato. Durante el proceso de carga, el LED está rojo (aparato apagado) o parpadea

de rojo a verde (aparato encendido). En la pantalla se puede ver la indicación de estado de las pilas.
En cuanto la batería está completamente cargada, el LED se ilumina en amarillo.

Cuando la batería de la unidad para padres tiene poca carga, emite dos pitidos y el LED parpadea en rojo. Si el aparato no está conectado a una toma de corriente, se desconecta automáticamente tras un breve periodo.

Cuando los aparatos funcionan con una fuente de alimentación y se produce un fallo en el suministro de eléctrico, la unidad para padres cambia al funcionamiento con pilas. En este caso, el tiempo de funcionamiento en espera depende del nivel de carga de la batería.

Descarga de la unidad para padres
Tras 300 procesos de carga, la batería debería descargarse. Para ello, deje el aparato conectado hasta que se desconecte automáticamente.

1. Coloque la unidad para bebés de tal modo que se encuentre a bastante altura y no se esté cerca de otros aparatos que puedan provocar interferencias. Encienda la unidad para bebés con la tecla ⏻. El LED de encendido de la unidad para bebés se ilumina en rojo.
2. Coloque la unidad para padres en la habitación en la que vaya usted a quedarse o fíjeselo al cinturón con el clip.
3. Encienda la unidad para padres con la tecla ⏻. El LED de encendido de la unidad para padres se pondrá verde en cuanto ambas unidades estén preparadas para funcionar.

Si entre los dos aparatos no hay conexión (la unidad para bebés no se enciende o está fuera de alcance), se emite una señal de aviso acústica a través de la unidad para padres y el LED de corriente está rojo.

Modo de transmisión
Ambos LED de corriente están verdes permanentemente.

Modo Eco+
Los LED de corriente parpadean cada 6 segundos en verde (consulte 4. Indicaciones).
Pulse la tecla ♪♪/SET de la unidad para padres para activar el modo Eco+.

7 Ajustes

Ajuste de volumen

El volumen se puede ajustar en 8 niveles en la unidad para padres y en la unidad para bebés pulsando las teclas ▼ o ▲. Al alcanzar el volumen máximo suena un pitido agudo y, al alcanzar el volumen mínimo, un pitido grave.

Sensibilidad ◢ en la unidad para bebés

Suba o baje el regulador de volumen de la unidad para padres para ajustar así la sensibilidad.

La intensidad del sonido se refleja además por medio de una banda luminosa de LED, lo que permite a las personas que padecen sordera total o parcial usar el aparato.

Nanas

Los aparatos deben conectarse en el modo Eco+ para que suenen las nanas. Para ello, pulse brevemente la tecla ♪♪/SET.
El aparato cuenta con 5 nanas que se pueden activar y desactivar desde la unidad para bebés o desde la unidad para padres pulsando la tecla ♪♪ durante 2 segundos. Pulse las teclas ▼ o ▲ durante 2 segundos para seleccionar una nana. La música se apaga automáticamente tras 15 minutos. Para cambiar la nana, mantenga pulsada durante un rato la tecla ▼ o ▲.

Función para hablar

Pulse la tecla para hablar y manténgala pulsada mientras esté hablando con su bebé. Esta función solo está garantizada en el modo de transmisión.

Función de búsqueda/paging de la unidad móvil

En caso de que la unidad para padres haya quedado cubierta por algún objeto o se extravíe, puede localizarla a través de una señal acústica pulsando la tecla ▼ en la unidad para bebés. Pulse cualquier tecla de la unidad para padres para finalizar la señal acústica.

ℹ Esta función solo se encuentra disponible cuando la unidad para padres está encendida.

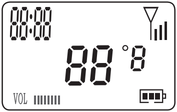
Luz de noche

Pulse la tecla ♪♪ ☀ de la unidad para bebés para encender la luz de noche. Pulse de nuevo la tecla para apagar la luz de noche.

Árbol de menú de la unidad para padres

Para configurar las distintas funciones, el aparato debe encontrarse en el modo de transmisión.
Pulse brevemente la tecla SET para pasar del modo Eco+ al de transmisión. El LED emite una luz verde constante.

ℹ **Indicación:**
En el modo de transmisión se muestra VOL IIIIIII.
En el modo Eco+ no se muestra VOL IIIIIII.



Menú	►	Indicación de la hora	►	Despertador	►	Unidad de temperatura
		▼		▼		▼
		hora/min.		encendido/ apagado		°C

Ajuste de la hora

- Pulse la tecla ⏻ hasta que la indicación de la hora parpadee (fig. 1). Las horas se configuran pulsando las teclas ▲ o ▼.
- Pulse la tecla ⏻ hasta que la indicación de los minutos parpadee. Proceda como se ha descrito anteriormente.
- Pulse SET para confirmar o ⏻ para acceder a la siguiente opción del menú.

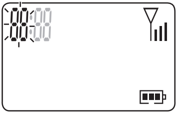


Fig. 1

Encendido y apagado del despertador

Pulse la tecla ⏻ hasta que 🔔 parpadee (fig. 2).

- Encendido: pulse la tecla ▲ hasta que aparezca ON.
- Apagado: pulse la tecla ▼ hasta que aparezca OF.

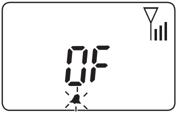


Fig. 2

Ajuste de la hora del despertador

- Pulse la tecla ⏻ hasta que la indicación de la hora y 🔔 parpadeen. Ajuste la hora y los minutos pulsando las teclas ▲ o ▼ (fig. 3). Con la tecla ▼ pulsada, la indicación de la hora cambia en intervalos de 5 horas o de 5 minutos.

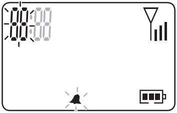


Fig. 3

- Pulse SET para confirmar. La indicación de la hora vuelve a su estado original, 🔔 aparece en pantalla (fig. 4).
- En caso de alarma, la indicación de la hora parpadea y suena una señal acústica.
- La alarma se apaga pulsando cualquier tecla.

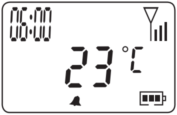


Fig. 4

Ajuste de la unidad de temperatura a °C o °F

- Pulse la tecla ⏻ hasta que °C parpadee. Pulsando las teclas ▲ o ▼ se puede seleccionar entre °F y °C (fig. 5).
- Pulse SET para confirmar o ⏻ para acceder a la siguiente opción del menú.

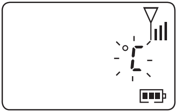


Fig. 5

Indicación:
La configuración de la hora y la selección de °C/°F se transmiten automáticamente a la unidad para bebés. Esta transmisión tiene lugar en cuanto el intercomunicador para bebés esté en modo de transmisión.

8 Información importante sobre el intercomunicador

- Utilice el intercomunicador con pilas o con la batería para reducir la contaminación producida por los campos electromagnéticos.
- Coloque la unidad para bebés cerca de una puerta o ventana, y a la mayor altura posible, para aumentar el alcance del intercomunicador. Asegúrese de que las pilas estén cargadas.
- Tenga en cuenta que las ondas electromagnéticas de otros aparatos pueden alterar el funcionamiento del intercomunicador. Por este motivo, no lo coloque cerca de microondas, receptores WLAN, etc.

- Hay otros factores que pueden provocar un mal funcionamiento del intercomunicador o la reducción de su alcance: que el aparato esté cubierto por algo, obstáculos (como muebles, paredes, casas y árboles) o factores medioambientales (como la niebla o la lluvia).

9 Cambio de pilas/carga de la batería

Si las pilas se gastan o la batería se descarga, el aparato se apagará automáticamente y tendrá que cambiar las pilas o volver a cargar la batería (consulte la sección acerca de la puesta en funcionamiento).

- Cada vez que tenga que cambiar las pilas, hágalo por unas del mismo tipo y de la misma marca y capacidad.
- Cambie todas las pilas de una vez.
- Utilice pilas sin metales pesados.

10 Conservación y cuidado

La vida útil del aparato depende del cuidado con que se utilice.

¡Atención!

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, saque las pilas de la unidad para bebés.
- Conseguirá el máximo rendimiento de la batería si la deja descargarse completamente al menos cada seis meses. Desconecte el aparato y deje que la batería se descargue con el uso; una vez descargada, cárguela de nuevo completamente.
- Para conseguir el máximo rendimiento de una batería, es necesario llevar a cabo el proceso de carga en varias ocasiones. Además, influyen otros factores como el estado de la batería, la temperatura ambiente o la frecuencia y el modo de carga de la batería, por citar algunos.

- Proteja el aparato de golpes, humedad, polvo, sustancias químicas, grandes cambios de temperatura, campos electromagnéticos y de la cercanía de fuentes de calor (hornos, radiadores).
- Elimine la suciedad con un trapo suave y seco.
- Limpie el aparato con un trapo seco. No use productos abrasivos.

11 Eliminación

Para la protección del medio ambiente, no se debe desechar los aparatos al final de su vida útil junto con la basura doméstica. Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados de que dispone su zona. Respete las normas locales referentes a la eliminación de residuos.

Deseche el aparato según la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.

12 Datos técnicos

- Tecnología FHSS
- Frecuencia de 1,8 GHz
- 10 canales digitales
- Comunicación bidireccional
- Dimensiones: Unidad para bebés: Ø 95 x 36 mm, unidad para padres: Ø 90 x 45 mm
- Peso: Unidad para bebés: ~80 g, unidad para padres: 90 g, adaptador: 70 g
- Alcance: 300 m sin obstáculos

Funcionamiento	Unidad para bebés: 3 pilas de 1,2V/600 mAh tipo AAA o el bloque de alimentación suministrado (5V CC/400 mA) Unidad para padres: pila de NI-MH (2 x 1,2V/600 mAh) o el bloque de alimentación suministrado (5V CC/400 mA)
Duración con funcionamiento a pilas (depende de las pilas utilizadas)	Unidad para bebés: 1–2 días (con pilas alcalinas)
Duración con funcionamiento con batería (depende del estado de la batería, la temperatura ambiente, el modo de carga de la batería, etc.)	Unidad para padres: 1–2 días

Este producto cumple con la Directiva europea 1999/5/CE sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación (RTTE). Póngase en contacto con el servicio técnico pertinente para obtener más información al respecto como, por ejemplo, la declaración de conformidad CE.

13 Resolución de problemas

Error	**Medidas**
El LED de corriente no se ilumina al encender el aparato.	Compruebe lo siguiente: • Los respectivos enchufes están bien conectados. • Las pilas están totalmente cargadas. Compruebe además si es necesario cargar la batería o si esta está averiada.

Error	Medidas
En la unidad para padres suena una señal acústica.	Compruebe lo siguiente: • No se ha sobrepasado el radio de alcance. • El bloque de alimentación de la unidad para bebés está bien conectado. • La unidad para bebés está encendida. • Las pilas están totalmente cargadas. Compruebe además si es necesario cargar la batería o si esta está averiada.
La señal es débil, la conexión se interrumpe una y otra vez o se producen interferencias.	• Si hay otro aparato tecnológico, como un microondas, entre la unidad para padres y la unidad para bebés, retire el aparato o desconéctelo. • Compruebe si hay otros elementos, como árboles u otros objetos, entre los aparatos y cambie de lugar los aparatos hasta que la unidad para padres indique que hay conexión. • Compruebe que la unidad para bebés y la unidad para padres se encuentran dentro del radio de alcance pertinente.
En la unidad para padres no suena ninguna señal acústica.	• Ajuste el volumen en la unidad para padres.
Un aparato se apaga.	• Cambie las pilas o vuelva a cargar la batería.

Italiano

Indice

Fornitura

- Babyphone composto da unità bambino e unità genitore
- 2 alimentatori con spina
- 2 batterie ricaricabili AAA per l’unità genitore
- Adesivi di Janosch
- Le presenti istruzioni per l’uso

Gentile cliente,

siamo lieti che Lei abbia scelto un prodotto del nostro assortimento. Il nostro marchio è garanzia di prodotti di elevata qualità, controllati nei dettagli, relativi ai settori calore, peso, pressione, temperatura corporea, pulsazioni, terapia dolce, massaggio e aria. Leggere attentamente le presenti istruzioni per l’uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

Cordiali saluti
Il Beurer Team

1 Introduzione

Funzioni del babyphone

Questo babyphone consente di tenere sempre il bambino sotto sorveglianza mentre si svolgono attività in locali (o ad es. in giardino) diversi da quello in cui riposa. La tecnologia FHSS garantisce un collegamento non disturbato.

L'apparecchio dispone delle seguenti funzioni:
- Modalità Eco^{+} per trasmissioni ridotte
- Comunicazione a due vie
- 300 m in campo libero
- Segnalazione acustica in caso di superamento della distanza o di disturbi nel collegamento
- 5 melodie "ninna nanna" attivabili
- Luce notturna per il bambino
- Funzione di ricerca parte mobile
- Regolazione del volume
- Impostazione della sensibilità

2 Spiegazione dei simboli

Nelle istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti simboli:

	Pericolo	Segnalazione di rischio di lesioni o pericoli per la salute.
	Attenzione	Segnalazione di rischi di possibili danni all'apparecchio/agli accessori.
	Avvertenza	Nota che fornisce importanti informazioni.

3 Uso conforme

- Utilizzare l'apparecchio solo per sorvegliare il bambino quando non è possibile controllarlo direttamente. La responsabilità ultima della supervisione del bambino rimane in ogni caso a carico dei genitori.
- L'apparecchio è destinato solo a uso domestico/privato e non industriale.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi bambini) con ridotte capacità fisiche, percettive o intellettive o non in possesso della necessaria esperienza e/o conoscenza, se non sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza o che fornisca loro le indicazioni per l'uso dell'apparecchio.
- Controllare che i bambini non utilizzino l'apparecchio per gioco.
- Qualsiasi uso non conforme comporta un pericolo.

4 Avvertenze

Note per la modalità Eco^{+}

La modalità Eco^{+} consente di disattivare completamente la trasmissione tra l'unità del bambino e quella dei genitori mentre il bambino è tranquillo, in modo da tutelarlo e non sottoporlo a radiazioni non necessarie. La modalità Eco^{+} viene attivata automaticamente se non vi sono rumori da trasmettere.

Norme di sicurezza

Pericolo:

- tenere l'apparecchio e l'alimentatore lontano dalla portata dei bambini per evitare il rischio di strangolamento e lesioni.
- Tenere le parti piccole fuori dalla portata dei bambini (pericolo di ingestione).

- Tenere lontani i bambini dal materiale d'imballaggio (pericolo di soffocamento).
- Non posizionare mai l'unità bambino nel lettino o a portata di mano del bambino.
- Posizionare l'unità bambino a 1,5 metri dal bambino per proteggerlo il più possibile dall'elettrosmog e ridurre al minimo eventuali disturbi sonori.
- Accertarsi che i cavi siano fuori dalla portata del bambino (pericolo di scossa elettrica).
- Prima di utilizzare l'apparecchio, assicurarsi sempre che funzioni in modo corretto e, in caso di utilizzo di batterie, che le stesse siano sufficientemente cariche.
- Utilizzare esclusivamente gli alimentatori compresi nella fornitura (pericolo di incendio, pericolo di scossa elettrica).

Avvertenza: per evitare danni all'apparecchio, rispettare le istruzioni riportate di seguito.

- Non immergere mai gli apparecchi in acqua. Non sciacquarli mai sotto l'acqua corrente.
- Non impiegare mai gli apparecchi in ambiente umido.
- Non tirare il cavo per estrarre l'alimentatore dalla presa.
- Scollegare l'alimentatore dalla rete quando l'apparecchio non è in uso.
- L'apparecchio e l'alimentatore non devono venire a contatto con superfici calde o con oggetti con spigoli vivi.
- Non utilizzare moduli aggiuntivi non raccomandati dal produttore o non proposti come accessori.

Avvertenze sull'uso delle batterie

Pericolo:

- Se ingoiate, le batterie rappresentano un pericolo mortale. Tenerle lontane dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di una batteria, richiedere immediatamente assistenza medica.
- Le batterie non devono essere ricaricate o riattivate con altri mezzi; inoltre non devono essere aperte, gettate nel fuoco o cortocircuitate.
- Le batterie possono contenere sostanze nocive per la salute e l'ambiente. Quindi devono essere smaltite correttamente, nel rispetto delle norme di legge vigenti. Non gettare mai le batterie nei normali rifiuti domestici.
- Non esporre le batterie a fonti di calore intenso, quali sole, fuoco o simili.

Avvertenza:

- Sostituire in tempo utile le batterie quasi scariche.
- La fuoriuscita di liquido dalle batterie può danneggiare l'apparecchio. Se l'apparecchio non venisse utilizzato per lunghi periodi, togliere le batterie dall'apposito scomparto.
- Se una batteria presenta una perdita di liquido, indossare guanti protettivi e pulire lo scomparto con un panno asciutto.

Indicazioni generali

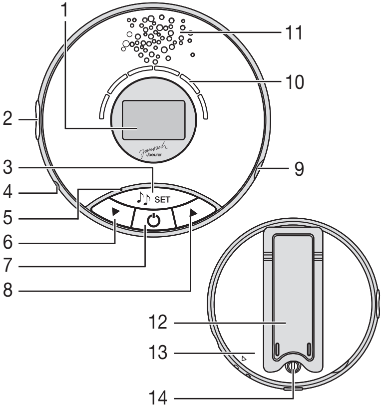
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal Servizio clienti o da rivenditori autorizzati. Non aprire o riparare personalmente l'apparecchio per non comprometterne il corretto funzionamento. In caso contrario la garanzia decade.
- Per ulteriori domande sull'utilizzo delle apparecchiature, rivolgersi al proprio rivenditore o al Servizio clienti.

5 Descrizione dell’apparecchio

Panoramica

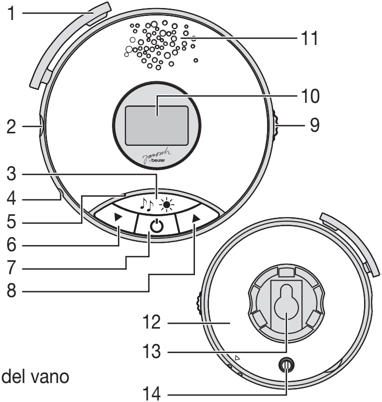
Unità genitore

1 Display
2 Pulsante TALK
3 Pulsante ninna nanna
4 LED LINK/ON/OFF
5 Microfono
6 Pulsante ▼
7 Pulsante ⏻/MENU
8 Pulsante ▲
9 Presa alimentatore
10 Indicazione livello di rumore
11 Altoparlanti
12 Clip per cintura/ Supporto
13 Vano batterie
14 Vite di chiusura/apertura del vano batterie



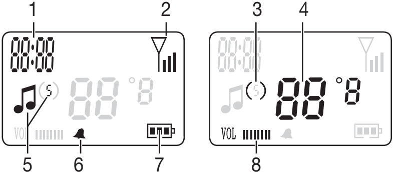
Unità bambino

1 Sensore della temperatura
2 Presa alimentatore
3 Musiche e luce notturna
4 LED LINK/ON/OFF
5 Microfono
6 Pulsante ▼
7 Pulsante ⏻
8 Pulsante ▲
9 Impostazione della sensibilità: Basso ◢ Alto
10 Display
11 Altoparlanti
12 Vano batterie
13 Punto di aggancio
14 Vite di chiusura/apertura del vano batterie



Display

1 Ora
2 Potenza di trasmissione
3 Luce notturna
4 Temperatura
5 Melodia “ninna nanna”
6 Allarme
7 Indicazione stato batteria
8 Volume



6 Messa in funzione

Unità bambino

È possibile utilizzare l'unità bambino con le batterie o con l'alimentatore fornito in dotazione.

Funzionamento a batterie

1. Svitare la vite sul coperchio del vano batterie e ruotare leggermente l'unità in senso antiorario per rimuovere il coperchio del vano batterie.
2. Inserire 3 batterie di alta qualità da 1,5V, tipo AAA rispettando la polarità.
3. Chiudere il coperchio del vano batterie e riavvitarlo.

- La chiusura con la vite garantisce una totale sicurezza per il bambino.
- Le batterie ricaricabili non possono essere caricate nell'unità bambino.

Funzionamento con alimentatore
Collegare l'unità bambino con l'alimentatore a una presa di corrente.

Se nell'unità bambino non sono inserite le batterie, in caso di black out si spegne e nell'unità genitore viene emesso un segnale di avvertimento acustico.

Unità genitore

Funzionamento a batterie – Processo di carica

Per garantire la massima sicurezza, l'unità genitore è concepita in modo da funzionare solo con la batteria inserita.

Le batterie, prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta senza essere collegato alla presa, devono essere caricate per minimo 12 ore, durante le quali è già possibile utilizzare l'apparecchio. Durante il caricamento, il LED è rosso (apparecchio spento) oppure lampeggia alternativamente in rosso e

verde (apparecchio acceso). L’indicatore dello stato della batteria sul display visualizza lo stato di carica.
Quando la batteria è completamente carica, il LED diventa giallo.

Quando la carica della batteria ricaricabile è bassa, l’unità genitore emette due volte un segnale acustico e il LED lampeggia in rosso. Se l’apparecchio non è collegato ad una presa, dopo poco tempo si spegne automaticamente.

Se gli apparecchi vengono utilizzati con l’alimentatore e si verifica un black out della corrente l’unità genitore passa al funzionamento a batteria. La durata della modalità standby dipende da quanto le batterie sono cariche.

Batteria scaricata nell’unità genitore
Dopo 300 cariche la batteria dovrebbe essere scaricata. Tenere acceso l’apparecchio fino a quando non si spegne automaticamente.

---

1. Posizionare l’unità bambino in modo che si trovi in una posizione elevata e distante da altri apparecchi che possono disturbare la trasmissione. Accendere l’unità bambino con il pulsante ⏻. Il LED ON/OFF dell’unità bambino si illumina di rosso.
2. Posizionare l’unità genitore nel locale in cui ci si trova o agganciarla alla propria cintura tramite l’apposita clip.
3. Accendere l’unità genitore con il pulsante ⏻. Il LED ON/OFF dell’unità genitore si illumina di verde quando unità bambino e genitore sono pronte per la trasmissione.

Se le due unità non sono collegate tra loro (perché l’unità bambino non è accesa o si trova al di fuori della portata), l’unità genitore emette un segnale acustico di avvertimento e il LED ON/OFF è rosso.

Modalità di trasmissione
Entrambi i LED ON/OFF rimangono accesi in verde.

Modalità Eco^{+}
I LED ON/OFF lampeggiano ogni 6 secondi in verde (vedi 4. Avvertenze).
Premere il pulsante ♪♪/SET sull'unità genitore, per attivare la modalità Eco^{+}.

7 Impostazioni

Impostazione del volume

È possibile impostare il volume dell'unità genitore e dell'unità bambino su 8 livelli diversi premendo il pulsante ▼ o ▲. Quando si raggiunge il volume massimo si sente un suono più acuto, quando si raggiunge il volume minimo si sente un tono più grave.

Sensibilità dell'unità bambino

Ruotare il regolatore di volume verso l'alto o verso il basso per aumentare o ridurre la sensibilità dell'unità genitore.

L'intensità della trasmissione dei rumori viene visualizzata anche tramite una serie di LED, in modo che l'apparecchio possa essere utilizzato anche da persone con problemi di udito o non udenti.

Musiche

Gli apparecchi devono essere accesi in modalità Eco^{+}. Premere brevemente il pulsante ♪♪/SET.
L'apparecchio è dotato di 5 musiche. È possibile accenderle o spegnerle dall'unità genitore o dall'unità bambino premendo il tasto ♪♪ per 2 secondi.
Per scegliere una musica, premere il pulsante ▼ o ▲ per 2 secondi. La musica si spegne automaticamente dopo 15 minuti.
Per cambiare la musica, tenere premuto a lungo il pulsante ▼ o ▲.

Funzione Talk

Premere il tasto TALK e tenerlo premuto per tutto il tempo in cui si parla con il bambino. Questa funzione è disponibile solo in modalità di trasmissione.

Funzione di ricerca parte mobile

Nel caso in cui l'unità genitore sia nascosta o coperta, premendo il tasto ▼ sull'unità bambino, l'unità genitore emette un segnale acustico che ne facilita la localizzazione. Per interrompere il segnale acustico premere un pulsante qualsiasi dell'unità genitore.

Questa funzione è attiva solo se l'unità genitore è accesa.

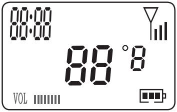
Luce notturna

Per accendere la luce notturna sull'unità bambino premere il pulsante ♪♪ ☀.
Per spegnere la luce notturna premere nuovamente il pulsante.

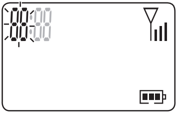
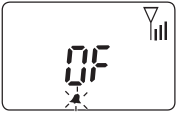
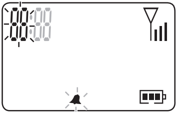
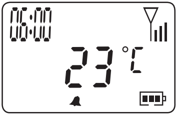
Sequenza delle impostazioni di menu sull'unità genitore

Per impostare le singole funzioni, è necessario che l'apparecchio sia in modalità di trasmissione.
Premere il pulsante SET per passare dalla modalità Eco+ a quella di trasmissione. Il LED ha luce fissa verde.

Avvertenza:
In modalità di trasmissione VOL ııııııı è visualizzato.
In modalità Eco+ VOL ııııııı non è visualizzato.



Menu	►	Ora	►	Sveglia	►	Unità temperatura
		▼		▼		▼
		Ora/Min.		On/Off		°C

Impostazione dell’ora	• Premere il tasto ⏻ finché non viene visualizzata l’ora (fig. 1). Premere i pulsanti ▲ o ▼ per impostare le ore. • Premere il pulsante ⏻ finché non lampeggia l’indicazione dei minuti. Procedere come descritto sopra. • Premere il tasto SET per confermare o ⏻ per accedere alla voce di menu successiva.	 Fig. 1
Accensione/ spegnimento della sveglia	Premere il tasto ⏻ finché 🔔 non lampeggia (fig. 2). Accensione: premere il tasto ▲ fino a veder comparire ON. • Spegnimento: premere il tasto ▼ fino a veder comparire OF.	 Fig. 2
Impostazione della sveglia	• Premere il tasto ⏻ finché non viene visualizzata l’ora e finché 🔔 non lampeggia. Premere i tasti ▲ o ▼ per impostare l’ora e i minuti (fig. 3). Tenendo premuto il tasto ▼ l’indicazione scorre a intervalli di 5 ore o 5 minuti. • Premere il pulsante SET per confermare. Il display torna al punto di partenza, 🔔 si accende (fig. 4). • In caso di allarme, l’indicazione dell’ora lampeggia e viene emesso un segnale acustico. • Per disattivare l’allarme, è possibile premere qualsiasi pulsante.	 Fig. 3  Fig. 4

Impostazione dell'unità della temperatura °C o °F

- Premere il tasto ⏻ finché il simbolo °C non lampeggia. Premere i tasti ▲ o ▼ per passare da °F a °C (fig. 5).
- Premere il tasto SET per confermare o ⏻ per accedere alla voce di menu successiva.

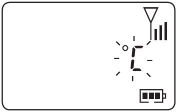


Fig. 5

Avvertenza:
L'ora impostata e la scelta °C/°F vengono trasmesse automaticamente all'unità bambino. Questa trasmissione avviene solo se l'unità bambino è in modalità di trasmissione.

8 Informazioni importanti sul babyphone

- Il funzionamento del babyphone a batterie/batterie ricaricabili riduce al minimo l'elettrosmog provocato dai campi alternativi elettrici e magnetici.
- È possibile aumentare la portata del babyphone posizionando l'unità bambino vicino a una porta o a una finestra il più in alto possibile e assicurandosi che le batterie siano sufficientemente cariche.
- La trasmissione del babyphone può essere disturbata da altre onde radio, pertanto è opportuno evitare di posizionare il babyphone vicino ad apparecchi quali forno a microonde, dispositivi WLAN, ecc.
- Altri elementi che possono disturbare la trasmissione del babyphone o ridurne la portata sono mobili, pareti, case, alberi, condizioni ambientali (ad es. nebbia, pioggia) o se gli apparecchi vengono coperti.

9 Caricamento/Sostituzione delle batterie

Quando le batterie sono completamente scariche, gli apparecchi si spengono automaticamente. Le batterie devono quindi essere cambiate o ricaricate (vedi Messa in funzione).

- A ogni sostituzione delle batterie, utilizzare batterie ricaricabili dello stesso tipo, della stessa marca e della stessa capacità.
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente.
- Utilizzare preferibilmente batterie prive di metalli pesanti.

10 Conservazione e cura

La durata dell'apparecchio dipende dall'uso corretto.

Avvertenza:

- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo, estrarre le batterie/batterie ricaricabili dall'unità bambino.
- Per sfruttare al meglio la capacità delle batterie ricaricabili, scaricarle almeno ogni 6 mesi. A tale scopo, staccare l'apparecchio dall'alimentazione e far scaricare le batterie con il normale uso. Ricaricare quindi le batterie completamente.
- La capacità massima delle batterie ricaricabili si raggiunge solo dopo diverse cariche e dipende da numerosi fattori (stato della batteria, temperatura ambiente, modalità e frequenza di ricarica, ecc.).
- Non esporre gli apparecchi a urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti sbalzi di temperatura, campi elettromagnetici e fonti di calore troppo vicine (forni, caloriferi).
- Se l'apparecchio è sporco, pulirlo con un panno morbido e asciutto.
- Pulire gli apparecchi con un panno asciutto. Non utilizzare detergenti abrasivi.

11 Smaltimento

A tutela dell'ambiente, al termine del suo utilizzo l'apparecchio non deve essere smaltito nei rifiuti domestici. Lo smaltimento va effettuato negli appositi centri di raccolta. Seguire le norme locali vigenti per lo smaltimento.

Smaltire l'apparecchio rispettando le norme previste dalla Direttiva CE sui rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici 2002/96/CE – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.

12 Dati tecnici

- Tecnologia FHSS
- Frequenza 1,8 GHz
- 10 canali digitali
- Comunicazione a due vie
- Dimensioni: Unità bambino: Ø 95 x 36 mm, unità genitore: Ø 90 x 45 mm
- Peso: Unità bambino: ~80 g, unità genitore: 90 g, adattatore: 70 g
- Portata: 300 m in campo libero

Alimentazione	Unità bambino: 3 batterie da 1,2V/600 mAh Tipo AAA o alimentatore incluso (5V CC/400 mA) Unità genitore: Batteria NiMH (2 x 1,2V/600 mAh) o alimentatore incluso (5V CC/400 mA)
Durata delle batterie (a seconda delle batterie utilizzate)	Unità bambino: 1–2 giorni (con batterie alcaline)
Durata delle batterie ricaricabili (dipende dallo stato della batteria, dalla temperatura ambiente, dalla modalità e frequenza di carica, ecc.)	Unità genitore: 1–2 giorni

Con la presente garantiamo che il prodotto è conforme alla direttiva R&TTE 1999/5/CE. Per ulteriori informazioni, ad esempio per richiedere la dichiarazione di conformità CE, rivolgersi al servizio di assistenza indicato.

13 Che cosa fare in caso di problemi?

Errore	Misure da adottare
Il LED ON/OFF non si illumina dopo l'accensione.	Verificare se: • la spina dell'alimentatore è inserita correttamente; • le batterie sono cariche, sono da caricare o sono danneggiate.
L'unità genitore emette un segnale acustico.	Verificare se: • non è stata superata la portata massima; • la spina dell'alimentatore dell'unità bambino è inserita correttamente; • l'unità bambino non è accesa; • le batterie sono cariche, sono da caricare o sono danneggiate.
Il segnale è debole, il collegamento si interrompe sempre o ci sono interferenze.	• Se ad esempio tra l'unità bambino e l'unità genitore si trova un altro apparecchio, come ad esempio un microonde, allontanare l'apparecchio o spegnerlo. • Verificare se tra le due unità ci sono altri elementi di disturbo, come ad es. alberi o altro, e posizionare l'apparecchio di conseguenza in modo che il segnale di collegamento giunga fino all'unità genitore. • Verificare se l'unità bambino e l'unità genitore si trovano nel raggio di azione l'una dell'altra.
L'unità genitore non emette alcun segnale acustico.	• Adattare il volume dei segnali acustici all'unità genitore.
Un apparecchio si spegne.	• Cambiare le batterie o ricaricare le batterie.

Türkçe

Fihrist

Teslimat kapsamı

- Bebek telsizi bebek ünitesi ve ebeveyn ünitesinden oluşur
- 2 fişli adaptör
- Ebeveyn ünitesi için 2 adet AAA şarj edilebilir pil
- Janosch etiketi
- bu kullanım kılavuzu

Sayın müşterimiz,

Ürünlerimizden birini seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Isı, ağırlık, kan basıncı, vücut sıcaklığı, nabız, yumuşak terapi, masaj ve hava konularında değerli ve titizlikle test edilmiş kaliteli ürünlerimiz, dünyanın her tarafında tercih edilmektedir. Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.

Yeni cihazınızı iyi günlerde kullanmanızı dileriz
Beurer Ekibiniz

1 Tanıtım

Bebek telsizinin işlevleri

Bu bebek telsizi evin diğer odalarında veya bahçesinde bulunduğunuzda bebeğinizi her zaman duymanıza olanak sağlar. FHSS teknolojisi, parazitsiz ve bir bağlantı sağlar.

Cihaz aşağıdaki işlevleri içerir:

- Azaltılmış verici gücü için Eco⁺ modu
- 2 Yönlü iletişim
- Açık alanda 300 m çekim mesafesi
- Çekim mesafesinin aşılması veya bağlantıda parazit olması durumunda uyarı
- Ayarlanabilir 5 ninni melodisi
- Bebek için gece ışığı
- Mobil üniteyi arama – Çağrı işlevi
- Ses düzeyi ayarı
- Hassasiyetin ayarlanması

2 Sembol Açıklaması

Kullanım kılavuzunda aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

⚠	**Uyarı**	Yaralanma ve sağlığınız için tehlike uyarı talimatları.
⚠	**Dikkat**	Cihaz ve aksesuarlarındaki olası hasarlar için güvenlik uyarısı.
ⓘ	**Not**	Önemli bilgilere yönelik not.

3 Amacına uygun kullanım

- Cihazı yalnızca bebeğinizi doğrudan denetleyemediğiniz durumlarda kontrol etmek için kullanın. Cihaz, kişisel sorumluluğunuzla kendi yaptığınız denetimin yerini tutamaz!
- Cihaz ticari kullanım için değil, yalnızca evde/kişisel amaçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Kısıtlı fiziksel, algısal ve akli becerileri nedeniyle ya da tecrübesizlik ve bilgisizliklerinden dolayı cihazı kullanamayacak durumda olan kişiler (çocuklar dahil), cihazı güvenliklerinden sorumlu olabilecek yetkili bir kişinin gözetimi veya direktifleri olmadan kullanmamalıdır.
- Çocuklar cihazla oynamamaları için gözetim altında tutulmalıdır.
- Amacına uygun olmayan her türlü kullanım tehlikeli olabilir.

4 Yönergeler

Eco⁺ moduyla ilgili not

Bebeğiniz sakin durumdayken Eco⁺ modu ile bebek ve ebeveyn ünitesi arasındaki aktarımı tamamen kapatabilirsiniz. Bebeğiniz böylelikle gereksiz ışınlara maruz kalmayacağından güvenliği sağlanmış olur. Ses aktarımı gerçekleşmediğinde cihaz kendiliğinde Eco⁺moduna geçer.

Güvenlik notları

⚠ **Uyarı:**

- Cihazı ve besleme kablosunu asla çocukların erişebileceği yerlerde bulundurmayın. Besleme kablosu çocuğun boğulmasına veya yaralanmasına yol açabilir.
- Küçük parçaları çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın (yutma tehlikesi).

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun (boğulma tehlikesi).
- Bebek ünitesini kesinlikle çocuğunuzun yatağına veya ulaşabileceği bir yere koymayın.
- Olası bir elektrosmog etkisini ve gürültünün vereceği rahatsızlığı en aza indirmek için bebek ünitesini bebeğinize 1,5 m mesafede yerleştirin.
- Kablonun çocuğun ulaşamayacağı bir yerde olmasına dikkat edin (elektrik çarpma tehlikesi).
- Bebek telsizini kullanmadan önce her zaman cihazların kusursuz çalıştığından emin olun ve pil ile çalıştırıldığında pillerin yeterli derecede şarj edilmiş olmasına dikkat edin.
- Sadece teslimat kapsamı dahilinde verilen elektrik adaptörünü kullanın (yangın, elektrik çarpma tehlikesi).

Dikkat: Cihazın zarar görmesini önlemek için aşağıdakilere dikkat edin:

- Cihazı kesinlikle suya daldırmayın. Cihazı kesinlikle akan suyun altında yıkamayın.
- Cihazı kesinlikle nemli ortamda kullanmayın.
- Fişi kablosundan tutarak prizden çekmeyin.
- Cihazı kullanmadığınızda fişli adaptörü prizden çekin.
- Cihaz veya fişli adaptör, sıcak yüzeylere ya da keskin kenarlı nesnelere temas etmemelidir.
- Üretici tarafından tavsiye edilmeyen veya aksesuar olarak sunulmayan ek parçalar kullanmayın.

Pillerle temas etme durumu için uyarılar

Uyarı:

- Yutma durumunda piller hayati tehlikeye neden olabilir. Pilleri çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın. Pil yutulduysa hemen tıbbi yardım alınmalıdır.
- Piller yeniden şarj edilmemeli veya başka maddelerle yeniden aktif hale getirilmemeli, içindeki maddeler çıkartılmamalı, ateşe atılmamalı veya kısa devre yaptırılmamalıdır.
- Piller sağlığa ve çevreye zarar veren zehirli maddeler içerebilir. Bu yüzden pilleri mutlaka yürürlükteki yasalara uygun şekilde elden çıkarın. Pilleri kesinlikle ev çöpünüze atmayın.
- Piller güneş, alev veya yüksek sıcaklığa neden olan başka faktörlere maruz bırakılmamalıdır.

Dikkat:

- Zayıflayan pilleri hemen değiştirin.
- Sızıntı yapan piller cihazınızda hasara yol açabilir. Cihazı uzun bir süre kullanmayacağınız zaman pilleri cihazdan çıkartın.
- Eğer bir pil akmışsa koruyucu eldiven takın ve pil yuvasını kuru bir bezle temizleyin.

Genel yönergeler

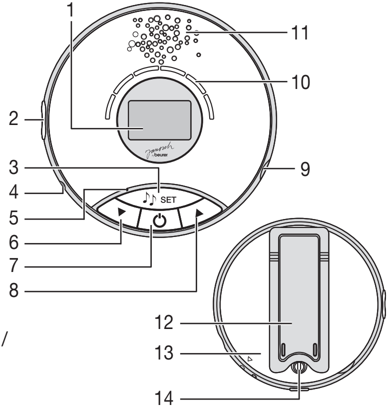
- Tamir işlemleri yalnızca müşteri hizmetleri veya yetkili satıcılar tarafından yapılabilir. Cihazı kesinlikle açmayın veya tamir etmeyin, aksi halde kusursuz çalışması garanti edilemez. Bu husus dikkate alınmadığı takdirde garanti geçerliliğini yitirir.
- Cihazlarımızın kullanımıyla ilgili hala sorularınız varsa, satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.

5 Cihaz Açıklaması

Genel bakış

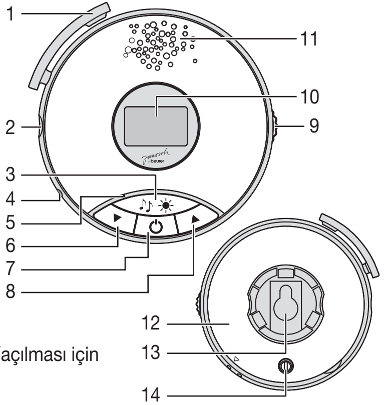
Ebeveyn ünitesi

1 Ekran
2 TALK (KONUŞ)düğmesi
3 Ninni düğmesi
4 LINK/GÜÇ IŞIĞI
5 Mikrofon
6 ▼ düğmesi
7 ⏻ düğmesi/MENÜ
8 ▲ düğmesi
9 Adaptör girişi
10 Parazit seviyesi göstergesi
11 Hoparlör
12 Kemer klipsi/stand
13 Pil yuvası
14 Pil yuvasının kapatılması/ açılması için vida



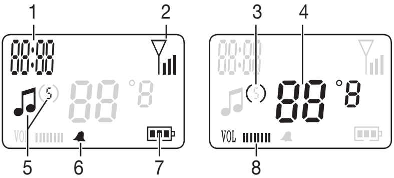
Bebek ünitesi

1 Sıcaklık sensörü
2 Adaptör girişi
3 Ninniler ve gece ışığı
4 LINK/GÜÇ IŞIĞI
5 Mikrofon
6 ▼ düğmesi
7 ⏻ düğmesi
8 ▲ düğmesi
9 Hassasiyetin ayarlanması: Düşük ◢ Yüksek
10 Ekran
11 Hoparlör
12 Pil yuvası
13 Asma yeri
14 Pil yuvasının kapatılması/açılması için vida



Ekran

1 Saat
2 Aktarım gücü
3 Gece ışığı
4 Sıcaklık
5 Ninni melodisi
6 Alarm fonksiyonu
7 Pil durumu göstergesi
8 Ses düzeyi



6 Kullanım

Bebek ünitesi

Bebek ünitesini pillerle veya teslimat kapsamı dahilinde verilen elektrik adaptörü ile çalıştırabilirsiniz.

Pil ile çalıştırma

1. Pil yuvası kapağındaki vidayı sökün ve kapağı çıkarmak için gövdeyi hafifçe saat yönünün tersine döndürün.
2. Verilen 3 adet yüksek kaliteli 1,5V, Tip AAA pili, kutuplarına uygun şekilde yerleştirin.
3. Pil yuvası kapağını kapatın ve vidalayın.

- Vidalama işlemi çocuğunuzun güvenliği için gereklidir.
- Şarj edilebilir piller bebek ünitesinde şarj edilemez.

Elektrik adaptörü ile çalıştırma
Bebek ünitesini fişli adaptörle prize takın.

Bebek ünitesine pil takılı değilken elektrik kesintisi olursa, ünite kapanır ve bu durum ebeveyn ünitesinde sesli bir uyarıyla duyurulur.

Ebeveyn ünitesi

Şarj edilebilir pille çalıştırma – Şarj işlemi

En uygun güvenliğin sağlanması için ebeveyn ünitesi yalnızca içindeki şarj edilebilir pillerle çalışacak şekilde tasarlanmıştır.

Cihazın elektrik şebekesine bağlı olmadan ilk kullanımından önce şarj edilebilir pil en az 12 saat şarj edilmelidir. Bu sırada istenirse cihaz kullanılabilir. Şarj işlemi esnasında LED kırmızı yanar (Cihaz kapalı) veya dönüşümlü olarak kırmızı ve yeşil yanıp söner (Cihaz açık). Ekrandaki pil durumu göstergesi şarj durumunu gösterir.

Şarj edilebilir pil tamamen şarj olduğunda LED sarı yanar.

Ebeveyn ünitesinin şarjının düşük olması durumunda bu ünite iki defa bip sesi çıkarır ve ışık kırmızı renkte yanıp söner. Cihaz prize takılmadığında kısa sürede kendiliğinden kapanır.

Cihaz elektrik şebekesine bağlı çalışırken elektrik kesintisi olursa, ebeveyn ünitesi şarj edilebilir pil ile kullanıma geçer. Bu durumda bekleme süresi şarj edilebilir pilin şarj durumuna bağlıdır.

Ebeveyn ünitesinin boşaltılması
300 şarj işlemi sonunda şarj edilebilir pil boşaltılmalıdır. Bunun için cihazı kendiliğinden kapanana kadar açık bırakın.

1. Bebek ünitesini yüksek bir konumda ve zarar verme olasılığı bulunan başka nesnelerin uzağında duracak şekilde yerleştirin. Bebek ünitesini ⏻ düğmesi ile açın. Bebek ünitesinin güç LED'i kırmızı yanar.
2. Ebeveyn ünitesini bulunduğunuz odaya koyun veya kemer klipsi ile kemerinize takın.
3. Ebeveyn ünitesini ⏻ düğmesi ile açın. Bebek ve ebeveyn üniteleri sinyal almaya hazır olur olmaz ebeveyn ünitesinin güç LED'i yeşil renkte yanar.

Cihazlar arasında bağlantı kurulamazsa (bebek ünitesi açılmamış veya çekim mesafesinin dışında kalmış ise), ebeveyn ünitesinden sesli bir uyarı sinyali duyulur ve güç ışığı kırmızıdır.

Aktarım modu
İki güç ışığı da sürekli yeşil renkte yanar.

Eco+ modu
Güç ışıkları her 6 saniyede bir yeşil renkte yanıp söner (bkz: 4. Yönergeler).
Eco+ Moduna geçmek için ebeveyn ünitesinde ♪♪/SET düğmesine basın.

7 Ayarlar

Ses düzeyinin ayarlanması

▼ veya ▲ düğmelerine basarak ebeveyn ünitesi ve bebek ünitesindeki ses düzeyini 8 kademe arasında ayarlayabilirsiniz. En yüksek ses düzeyine ulaşıldığında daha yüksek, en düşük ses düzeyine ulaşıldığında ise daha alçak bir bip sesi duyulur.

Bebek ünitesindeki hassasiyet

Ebeveyn ünitesindeki alıcının hassasiyetini ayarlamak için ses düzeyi ayar düğmesini yukarı ya da aşağı doğru çevirin.

Sesin şiddeti, ilave olarak bir LED ışık bandıyla görüntülenir; bu da cihazın işitme engelliler veya sağırlar için kullanılabilir olmasını sağlar.

Ninniler

Cihaz bu amaçla Eco+ moduna getirilmelidir. ♪♪/SET düğmesine kısaca basın. Cihazda 5 ninni kayıtlıdır. Ninnileri, ebeveyn veya bebek ünitesinde 2 saniyeliğine ♪♪ düğmesine basarak açıp kapatabilirsiniz. Bir ninni seçmek için ▼ veya ▲ düğmelerine 2 saniye boyunca basın. Ninni 15 dakika sonra otomatik olarak kapanır.
Ninnileri değiştirmek için ▼ veya ▲ düğmesine uzun süreli basın.

Talk (Konuş) işlevi

TALK (KONUŞ) düğmesine basın ve bebeğinizle konuştuğunuz sürece basılı tutun. Bu işlev yalnızca aktarım modunda gerçekleşir.

Mobil üniteyi arama – Çağrı işlevi

Ebeveyn ünitesi ortalıkta görünmüyorsa bebek ünitesi üzerinde bulunan ▼ düğmesine basmak suretiyle sesli sinyal yardımı ile yerini tespit edebilirsiniz. Akustik sinyali sona erdirmek için ebeveyn ünitesinde herhangi bir düğmeye basın.

Bu işlev sadece ebeveyn ünitesi açık olduğunda kullanılabilir.

Gece ışığı

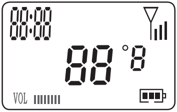
Gece ışığını açmak için bebek ünitesindeki ♪♪ ☀ düğmesine basın. Cihazı kapatmak için düğmeye yeniden basın.

Ebeveyn ünitesindeki menü ayarlarının sırası

Münferit fonksiyonları ayarlamak için cihaz aktarım modunda olmalıdır. Eco+ modundan aktarım moduna geçmek için SET düğmesine kısaca basın. LED sürekli yeşil yanar.

Not:

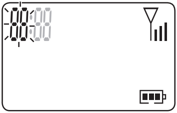
Aktarım modunda VOL IIIIII gösterilir.
Eco+ modunda VOL IIIIII gösterilmez.



Menü	►	Saat	►	Çalar saat	►	Sıcaklık birimi
		▼		▼		▼
		Saat/dakika		Açık/Kapalı		°C

Saati ayarlama

- Saat göstergesi yanıp sönene kadar ⏻ düğmesine basın (resim 1). ▲ veya ▼ düğmelerine basarak saatleri ayarlayın.
- Dakika göstergesi yanıp sönene dek ⏻ düğmesine basın. Yukarıda belirtilenleri uygulayın.
- Onaylamak için SET (ayar) veya bir sonraki menü noktasına atlamak için ⏻ düğmesine basın.

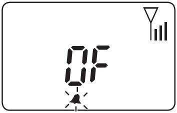


Res. 1

Çalar saatin açılıp kapatılması

🔔 yanıp sönene kadar ⏻ düğmesine basın (resim 2).

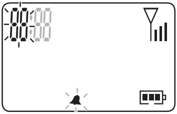
- Açma: ON çıkana kadar ▲ düğmesine basın.
- Kapama: OF çıkana kadar ▼ düğmesine basın.



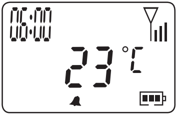
Res. 2

Alarm saatinin ayarlanması

- Saat göstergesi ve 🔔 yanıp sönene kadar ⏻ düğmesine basın. ▲ veya ▼ düğmelerine basarak saat veya dakikayı ayarlayın (resim 3). ▼ düğmesini basılı tuttuğunuzda gösterge 5 saatlik veya 5 dakikalık adımlar ile atlar.
- Onaylamak için SET (ayar) düğmesine basın. Ekran göstergesi başlangıç konumundadır, 🔔 yanmaya başlar (resim 4).
- Alarm durumunda zaman göstergesi yanıp söner.ve akustik bir sinyal duyulur.
- Herhangi bir düğmeye basılarak alarm kapatılır.



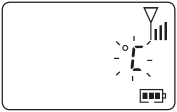
Res. 3



Res. 4

°C veya °F sıcaklık biriminin ayarlanması

- °C yanıp sönene kadar ⏻ düğmesine basın. ▲ veya ▼ düğmelerine basarak °F ve °C arasında bir seçim yapabilirsiniz (resim 5).
- Onaylamak için SET (ayar) veya bir sonraki menü noktasına atlamak için ⏻ düğmesine basın.



Res. 5

Not:
Ayarlanan saat ve önceden seçilen °C/°F otomatik olarak bebek ünitesine aktarılır. Bu aktarım, bebek telsizi aktarım moduna geçtiği anda gerçekleşir.

8 Bebek telsizi hakkında önemli bilgiler

- Bebek telsizi pil veya şarj edilebilir pil ile çalıştırıldığında elektrosmog değişken elektriksel ve manyetik alanlar aracılığıyla minimize edilir.
- Bebek ünitesini kapıya veya cama yakın ve mümkün olduğunca yüksek bir yere koyarsanız ve pillerin dolu olduğuna dikkat ederseniz, bebek telsizinin çekim mesafesini artırabilirsiniz.
- Diğer radyo dalgaları bebek telsizinin aktarımını bozabilir. Bu nedenle bebek telsizini mikrodalga, kablosuz İnternet ortamları gibi yerlere yakın tutmayın.
- Aşağıdaki faktörler bebek telsizinin iletme kabiliyetini etkileyebilir veya çekim mesafesini azaltabilir: Cihazın üstünün örtülmesi, mobilyalar, duvarlar, evler, ağaçlar, çevre koşulları (örn. sis, yağmur).

9 Pil değişimi/şarj edilebilir pilin şarj edilmesi

Piller veya şarj edilebilir pil çok zayıfladığında cihaz otomatik olarak kapanır. Bu durumda piller değiştirilmeli veya şarj edilebilir pil tekrar şarj edilmelidir (bkz. Kullanım)

- Her pil değişiminde aynı tip, aynı marka ve kapasitede pilleri kullanın.
- Bütün pilleri daima aynı zamanda değiştirin.
- Ağır metalsiz piller kullanın.

10 Saklama ve bakım

Cihazın ömrü, özenli bir şekilde kullanılmasına bağlıdır:

Dikkat:
- Cihazı uzun bir süre kullanmadığınızda, bebek ünitesinin pillerini çıkartın.
- En az 6 ayda bir şarj edilebilir pilleri tamamen boşaltırsanız, maksimum pil kapasitesini elde edersiniz. Bunun için cihazı prizden çekin ve normal şekilde kullanarak şarj edilebilir pilleri boşaltın. Daha sonra şarj edilebilir pilleri tamamen dolana kadar tekrar şarj edin.
- Şarj edilebilir piller ancak bir kaç şarj işleminden sonra maksimum kapasitesine ulaşır ve bu bir çok faktöre bağlıdır (şarj edilebilir pilin durumu, ortam sıcaklığı, nasıl ve ne kadar sıklıkla şarj edildiği, vb.)
- Cihazı darbelerden, nemden, tozdan, kimyasallardan, aşırı sıcaklık değişikliklerinden, elektromanyetik alanlardan ve çok yakın ısı kaynaklarından (soba, kalorifer radyatörü) koruyun.
- Kirlenen cihazı yumuşak, kuru bir bezle silin.
- Cihazları kuru bir bezle temizleyin. Aşındırıcı temizlik maddesi kullanmayın.

11 İmha

Çevreyi korumak için, ömrü dolan cihazlar ev atıklarıyla birlikte elden çıkarılmamalıdır. Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri üzerinden elden çıkarılabilir. Malzemelerin elden çıkarılması sırasında yerel yönetmeliklere uyun.

Cihazı elektrikli ve elektronik eski cihazlarla ilgili AB Yönetmeliği 2002/96/EC – WEEE'ye (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde elden çıkarın.

Elden çıkarmayla ilgili diğer sorularınızı elden çıkarmadan sorumlu yerel makamlara iletebilirsiniz.

12 Teknik Veriler

- FHSS teknolojisi
- Frekans 1,8 GHz
- 10 dijital kanal
- 2 Yönlü iletişim
- Ölçüler: Bebek ünitesi: Ø 95 x 36 mm, ebeveyn ünitesi: Ø 90 x 45 mm
- Ağırlık: Bebek ünitesi: ~ 80 g, ebeveyn ünitesi: 90 g, adaptör: 70 g
- Çekim mesafesi: Açık alanda 300 m

Çalıştırma	Bebek ünitesi: 3 pil 1,2V/600 mAh AAA veya verilen adaptör (5V DC/400 mA) Ebeveyn ünitesi: NI-MH pil (2 x 1,2V/600 mAh) veya verilen adaptör (5V DC/400 mA)
Pilin dayanma süresi (kullanılan pillere bağlıdır)	Bebek ünitesi: 1–2 gün (alkalin pillerle)
Şarj edilebilir pilin dayanma süresi (şarj edilebilir pilin durumu, ortam sıcaklığı, nasıl ve ne kadar sıklıkla şarj edildiği, vb. faktörlere bağlıdır)	Ebeveyn ünitesi: 1–2 gün

Bu ürünün Avrupa R&TTE Yönetmeliği 1999/5/EC'ye uygun olduğunu garanti ederiz. Detaylı bilgilere (örneğin CE – Uygunluk Beyanı) ulaşmak için lütfen belirtilen servis adresine başvurun.

13 Sorunlarla karşılaşılması durumunda ne yapılmalıdır?

Arıza	Önlemler
Güç ışığı cihaz açıldıktan sonra yanmıyor.	Şunları kontrol edin: • Fişli adaptör doğru şekilde takıldı mı? • Piller dolu mu, şarj edilebilir pil şarj edilmeli mi veya hasarlı mı?
Ebeveyn ünitesinden akustik bir sinyal duyuluyor.	Şunları kontrol edin: • Maksimum çekim mesafesi aşıldı mı? • Bebek ünitesinin fişli adaptörü doğru şekilde takıldı mı? • Bebek ünitesi açık mı? • Piller dolu mu, şarj edilebilir pil şarj edilmeli mi veya hasarlı mı?
Sinyal zayıf, bağlantı tekrar tekrar kopuyor ve arızalar meydana geliyor.	• Bebek ve ebeveyn ünitelerinin arasında örneğin mikrodalga gibi başka bir teknik cihaz bulunuyorsa, cihazı uzaklaştırın veya kapatın. • Cihazların arasında ağaçlar veya benzer başka faktörler olup olmadığını kontrol edin ve buna göre ebeveyn cihazının bağlantı sinyalini alacağı şekilde cihazları yerleştirin. • Bebek ve ebeveyn ünitelerinin kapsama alanında olup olmadıklarını kontrol edin.
Ebeveyn ünitesinden akustik bir sinyal duyulmuyor.	• Ebeveyn ünitesinde ses düzeyini ayarlayın.
Cihaz kendiliğinden kapanıyor.	• Pilleri değiştirin veya şarj edilebilir pili tekrar şarj edin.

Русский

Оглавление

Комплект поставки

- Радионяня, состоящая из блока для ребенка и блока для родителей
- 2 сетевых адаптера
- 2 аккумуляторные батарейки типа AAA для блока для родителей
- Наклейки от Яноша
- инструкция по применению

Уважаемый покупатель,

мы благодарим Вас за выбор продукции нашей фирмы. Мы производим современные, тщательно протестированные, высококачественные изделия для измерения массы, артериального давления, температуры тела, пульса, для легкой терапии, массажа и очистки воздуха. Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.

С наилучшими пожеланиями,
компания Beurer

1 Для ознакомления

Функции радионяни

Благодаря радионяне Вы сможете следить за своим ребенком, находясь в другой комнате или в саду и не отвлекаясь от своих занятий. Технология FHSS гарантирует бесперебойное соединение.

Прибор оснащен следующими функциями:
- Режим Eco+ для снижения мощности передатчика
- 2-сторонняя связь
- Радиус действия 300 м на открытом пространстве
- Предупреждение при превышении радиуса действия или возникновении помех связи
- 5 подключаемых мелодий для засыпания
- Ночник для ребенка
- Функция поиска блоков (пейджер)
- Регулирование громкости звука
- Настройка чувствительности

2 Пояснения к символам

В инструкции по применению используются следующие символы:

⚠	**Предостережение**	Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.
⚠	**Внимание**	Указывает на возможные повреждения прибора/принадлежностей.
ⓘ	**Указание**	Отмечает важную информацию.

3 Использование по назначению

- Прибор предназначен только для наблюдения за младенцем в тот момент, когда Вы не можете следить за ним непосредственно. Он не сможет заменить Ваше личное присутствие и не снимает с Вас ответственности!
- Прибор предназначен для домашнего/частного пользования, использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными психическими, сенсорными или душевными способностями, с недостаточными знаниями или опытом, за исключением случаев, когда за ними осуществляется надлежащий надзор, или если они получат от Вас инструкцию по использованию прибора.
- Необходимо следить за детьми и не разрешать им играть с прибором.
- Любое применение не по назначению может быть опасным.

4 Указания

Указания относительно режима Eco+

Режим Eco+ позволяет полностью отключать излучение между блоками для ребенка и родителей на то время, пока Ваш малыш лежит спокойно. Это служит для безопасности Вашего ребенка, так как он не подвергается ненужному облучению. Прибор автоматически переключается в режим Eco+, если не происходит передачи каких-либо звуков.

Указания по технике безопасности

⚠ **Предостережение:**

- Никогда не оставляйте прибор и провода в доступном для детей месте. Провода являются потенциальным источником детских травм или опасности удушения.

- Храните мелкие предметы в недоступном для детей месте (опасность проглатывания).
- Не давайте упаковочный материал детям (опасность удушения).
- Никогда не устанавливайте блок для ребенка в детской кроватке или в зоне досягаемости Вашего ребенка.
- Размещайте блок для ребенка на расстоянии 1,5 м от младенца. Это минимизирует электросмог и шумовые помехи.
- Следите за тем, чтобы провода не находились в зоне досягаемости ребенка (опасность поражения электрическим током).
- Перед началом использования приборов убедитесь в том, что они исправны и что батарейки достаточно заряжены (если приборы работают от батареек).
- Используйте только сетевые адаптеры, входящие в комплект поставки (опасность возгорания, поражения электрическим током).

Внимание! Чтобы избежать повреждения прибора, соблюдайте следующие указания:

- Никогда не погружайте приборы в воду. Не промывайте их под проточной водой.
- Никогда не используйте приборы в условиях повышенной влажности.
- При извлечении сетевого адаптера из розетки не тяните за кабель.
- Если прибор не используется, отсоедините сетевой адаптер от сети.
- Избегайте контакта прибора и сетевого адаптера с горячими поверхностями или предметами с острыми углами.
- Не используйте дополнительных деталей, которые не рекомендованы производителем и не предлагаются в качестве принадлежностей.

Обращение с элементами питания

Предостережение:

- Батарейки содержат вредные при попадании внутрь организма вещества. Храните батарейки в недоступном для детей месте. Если кто-либо проглотит батарейку, следует немедленно обратиться к врачу.
- Батарейки нельзя перезаряжать или реактивировать с помощью различных средств; не разбирайте их, не бросайте в огонь и не замыкайте накоротко.
- Батарейки могут содержать токсичные вещества, вредные для здоровья и окружающей среды. В связи с этим утилизируйте батарейки в строгом соответствии с действующими законодательными нормами. Ни в коем случае не выбрасывайте отработавшие батарейки в обычный мусор.
- Батарейки нельзя подвергать воздействию высокой температуры от солнца, огня и т. п.

Внимание!

- Регулярно заменяйте батарейки.
- Разряженные батарейки могут стать причиной неисправности прибора. Если прибор в течение длительного времени не используется, необходимо извлечь батарейки из отделения для батареек.
- Если одна из батареек разрядилась, наденьте защитные перчатки и почистите отделение для батареек сухой салфеткой.

Общие указания

- Ремонтные работы должны производиться только сервисной службой или авторизованными торговыми представителями. Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку надежность функционирования в таком случае не гарантируется. Несоблюдение этих требований ведет к потере гарантии.

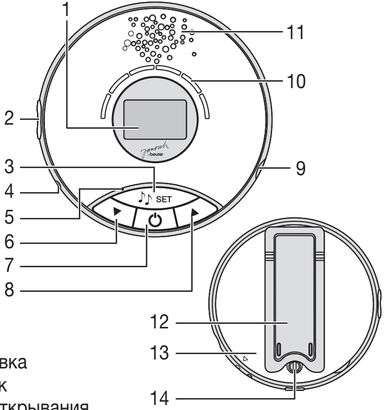
- Если у Вас есть еще вопросы по применению наших приборов, обратитесь к торговому представителю или в сервисную службу.

5 Описание прибора

Обзор

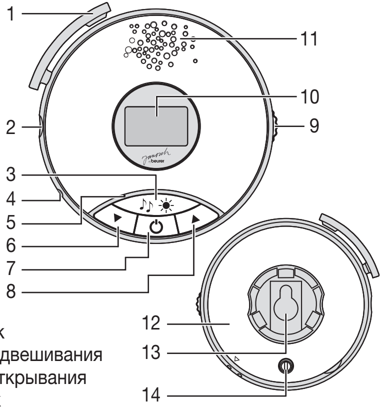
Блок для родителей

1 Дисплей
2 Кнопка TALK (ГОВОРИТЬ)
3 Кнопка для включения колыбельной
4 Лампочка LINK/индикатор питания
5 Микрофон
6 Кнопка ▼
7 Кнопка ⏻/МЕНЮ
8 Кнопка ▲
9 Гнездо блока питания
10 Индикатор уровня шума
11 Динамик
12 Поясной зажим/подставка
13 Отделение для батареек
14 Винт для закрывания/открывания отделения для батареек



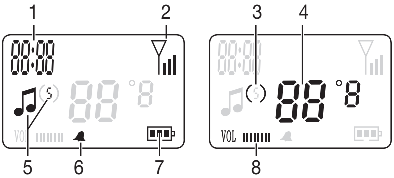
Блок для ребенка

1 Датчик температуры
2 Гнездо блока питания
3 Песни и ночник
4 Лампочка LINK/ индикатор питания
5 Микрофон
6 Кнопка ▼
7 Кнопка ⏻
8 Кнопка ▲
9 Настройка чувствительности: низкая ◢ высокая
10 Дисплей
11 Динамик
12 Отделение для батареек
13 Приспособление для подвешивания
14 Винт для закрывания/открывания отделения для батареек



Дисплей

1 Время
2 Мощность передачи
3 Ночник
4 Температура
5 Мелодия для засыпания
6 Тревожная сигнализация
7 Индикатор состояния батареек
8 Громкость



6 Подготовка к работе

Блок для ребенка

Блок для ребенка может работать как от батареек, так и с входящим в комплект поставки блоком питания.

Работа с батарейками

1. Ослабьте винт на крышке отделения для батареек и слегка поверните корпус против часовой стрелки, чтобы отсоединить крышку отделения для батареек.
2. Соблюдая полярность, вставьте 3 высококачественные батарейки 1,5В типа AAA.
3. Закройте крышку отделения для батареек и снова закрутите винты на крышке.

- Надежно закрутите винт, чтобы обеспечить безопасность ребенка.
- Аккумуляторные батарейки в блоке для ребенка не заряжаются.

Работа через блок питания
Подсоедините блок для ребенка через сетевой адаптер к розетке.

Если при сбое электропитания в блоке для ребенка отсутствуют батарейки, он выключается, а затем следует звуковое предупреждение на блоке для родителей.

Блок для родителей

Процесс зарядки при работе от аккумулятора

Для обеспечения оптимальной безопасности блок для родителей устроен так, что его можно использовать только при вставленных аккумуляторах.

Перед первым использованием прибора с питанием не от сети необходимо заряжать аккумулятор в течение как минимум 12 часов, во время которых Вы уже можете использовать прибор. Во время зарядки аккумулятора индикатор питания горит красным (прибор выключен) или мигает попеременно красным и зеленым (прибор включен). Индикация состояния батареек отображает на дисплее степень заряженности. Как только аккумулятор зарядится, индикатор загорится желтым.

При низком заряде аккумулятора блок для родителей подаст 2 звуковых сигнала, и замигает красный светодиод. Если прибор не будет подключен к розетке, спустя короткое время он автоматически выключится.

Если для работы приборов используется блок питания и возник сбой в подаче электроэнергии, то блок для родителей перейдет на использование аккумулятора. В этом случае время работы прибора зависит от уровня заряда аккумулятора.

ℹ **Разрядка блока для родителей**
После каждой 300-ой зарядки аккумулятора его необходимо разряжать. Для этого оставьте прибор включенным до тех пор, пока он не выключится автоматически.

---

1. Установите блок для ребенка таким образом, чтобы он находился на возвышении и в отдалении от остальных устройств, которые могли бы вызвать помехи. Включите блок для ребенка, нажав кнопку ⏻. Индикатор питания на блоке для ребенка загорится красным.
2. Установите блок для родителей в помещении, в котором Вы проводите больше времени, или закрепите его на своем поясе при помощи поясного зажима.
3. Включите блок для родителей, нажав кнопку ⏻. Индикатор питания на блоке для родителей загорится зеленым, как только блоки для ребенка и для родителей будут готовы к приему сигнала.

Если между приборами не была установлена связь (блок для ребенка выключен или находится вне радиуса действия), блок для родителей подаст предупреждающий звуковой сигнал, и индикатор питания станет красным.

Режим передачи
Оба индикатора питания остаются зелеными.

Режим Eco^{+}
Индикаторы питания каждые 6 секунд мигают зеленым (см. Указание 4).
Нажмите кнопку ♪♪/SET на блоке для родителей для перехода в режим Eco^{+}.

7 Настройки

Настройка громкости

Для настройки громкости до уровня «8» на блоках для родителей и для ребенка используйте кнопки ▼ или ▲. При достижении максимальной громкости раздастся громкий, а при достижении минимальной громкости — тихий звуковой сигнал.

Чувствительность ◢ на блоке для ребенка

Для настройки чувствительности приемника на блоке для родителей поверните регулятор громкости вверх или вниз.

Интенсивность шумов дополнительно отображается линией из светодиодов, что позволяет использовать прибор людям с нарушениями слуха.

Песни

Приборы следует переключить в режим Eco+. Для этого быстро нажмите кнопку ♪♪/SET.
На приборе записано 5 песен. Можно включать или выключать их воспроизведение на блоке для родителей или для ребенка, зажимая кнопку ♪♪ на две секунды. Нажмите кнопку ▼ или ▲ и удерживайте в течение 2 секунд, чтобы выбрать мелодию. Музыка автоматически выключается через 15 минут.
Для смены мелодий удерживайте кнопку ▼ или ▲ нажатой.

Функция разговора

Нажмите кнопку TALK (ГОВОРИТЬ) и не отпускайте ее, пока разговариваете с ребенком. Эта функция обеспечивается только в режиме передачи.

Функция поиска блоков (пейджер)

Если Вы переложили блок для родителей или накрыли его чем-нибудь, можно найти его по звуковому сигналу, который раздастся при нажатии кнопки ▼ на блоке для ребенка. Нажмите любую кнопку на блоке для родителей, чтобы прервать звуковой сигнал.

ℹ Эта функция доступна только при включенном блоке для родителей.

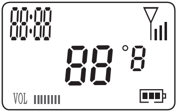
Ночник

Нажмите кнопку ♪♪ ☀ на блоке для ребенка, чтобы включить ночник. Снова нажмите кнопку, чтобы выключить ночник.

Последовательность настроек меню на блоке для родителей

Для установки отдельных функций прибор должен работать в режиме передачи.
Нажмите и отпустите кнопку SET для перехода из режима Eco+ в режим передачи. Индикатор постоянно горит зеленым.

Указание:
В режиме передачи отображается VOL IIIIII.
В режиме Eco+ VOL IIIIII не отображается.



Меню ►	Время ►	Будильник ►	Единица для температуры
	▼	▼	▼
	ч/мин	Вкл./выкл.	°C

Настройка времени

- Нажимайте кнопку ⏻ до тех пор, пока индикатор часов не начнет мигать (рис. 1). Нажимая кнопки ▲ или ▼, установите часы.
- Нажимайте кнопку ⏻ до тех пор, пока не замигает индикация минут. Выполните действия, описанные выше.
- Нажмите кнопку SET, чтобы подтвердить выбор или ⏻ перейти к следующему пункту меню.

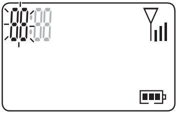


Рис. 1

Включение и выключение будильника.

Нажимайте кнопку ⏻ до тех пор, пока 🔔 не начнет мигать (рис. 2).

- Включение: Нажимайте кнопку ▲ до тех пор, пока не появится ON.
- Выключение: Нажимайте кнопку ▼ до тех пор, пока не появится OF.

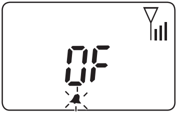


Рис. 2

Настройка времени будильника.

- Нажимайте кнопку ⏻ до тех пор, пока индикатор часов и 🔔 не начнут мигать. Нажимая кнопки ▲ или ▼ установите часы или минуты (рис. 3). Если удерживать нажатой кнопку ▼, индикация времени будет меняться с шагом 5 часов или 5 минут соответственно.

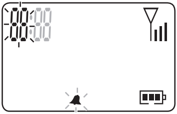


Рис. 3

- Нажмите кнопку SET, чтобы подтвердить выбор. Индикация на дисплее вернулась в исходное состояние, 🔔 загорится (рис. 4).
- При возникновении неполадки замигает индикатор времени и раздастся звуковой сигнал.
- Сигнал тревоги выключается нажатием любой кнопки.

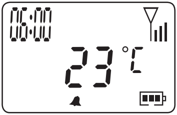


Рис. 4

Настройка единицы измерения температуры: °C или °F

- Нажимайте кнопку ⏻ до тех пор, пока °C не начнет мигать. Нажимая кнопки ▲ или ▼, Вы можете выбрать °F или °C (рис. 5).
- Нажмите кнопку SET, чтобы подтвердить выбор или ⏻ перейти к следующему пункту меню.

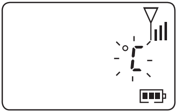


Рис. 5

Указание:

Настройки времени и выбора единиц измерения температуры °C/°F автоматически переносятся на блок для ребенка. Передача настроек происходит, как только блок для ребенка перейдет в режим передачи.

8 Полезная информация о радионяне

- Использование радионяни с батарейками или аккумулятором минимизирует электросмог от электрических и магнитных переменных полей.
- Вы можете увеличить радиус действия радионяни: для этого установите блок для ребенка рядом с дверью или окном, максимально высоко. При этом убедитесь, что батарейки имеют достаточный заряд.
- Другие радиоволны могут мешать радионяне при передаче сигналов, поэтому не устанавливайте радионяню вблизи таких приборов, как микроволновые печи, устройства, использующие беспроводные сети, и т.п.
- Следующие факторы также могут оказывать отрицательное воздействие на качество передачи радионяни или сокращать радиус ее действия: если приборы чем-то накрыты, препятствия в виде мебели, стен, домов, деревьев, воздействия окружающей среды (например, туман, дождь).

9 Замена батареек/зарядка аккумулятора

Если батарейки или аккумулятор недостаточно заряжены, приборы автоматически выключаются. В этом случае батарейки необходимо заменить, а аккумулятор — зарядить (см. Подготовка к работе).

- При замене батареек используйте батарейки того же типа, той же марки и такой же емкости.
- Всегда меняйте все батарейки одновременно.
- Используйте батарейки, не содержащие тяжелых металлов.

10 Хранение и уход

Срок службы приборов зависит от аккуратного обращения:

Внимание!

- Если прибор длительное время не используется, извлеките батарейки из блока для ребенка.

- Аккумулятор работает на полную мощность, если разряжать его не реже одного раза в 6 месяцев. Для этого отсоедините прибор от сети и разрядите аккумулятор в процессе обычного использования. После этого снова полностью зарядите аккумулятор.
- Максимальная мощность аккумулятора достигается только после нескольких зарядок и зависит от нескольких факторов (состояние аккумулятора, температура окружающей среды, способ и частота выполнения зарядки и т.п.).
- Приборы следует предохранять от ударов, влажности, пыли, химикатов, сильных колебаний температуры, электромагнитных полей и не устанавливать их вблизи источников тепла (печей, радиаторов отопления).
- Протирайте загрязненный прибор мягкой, сухой салфеткой.
- Очищайте приборы сухой салфеткой. Не используйте абразивные чистящие средства.

11 Утилизация

В целях защиты окружающей среды по окончании срока службы прибор следует утилизировать отдельно от бытового мусора. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов.

Утилизируйте прибор в соответствии с Директивой ЕС 2002/96/EC об отходах электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

12 Технические характеристики

- Технология FHSS
- Частота 1,8 ГГц
- 10 цифровых каналов
- 2-сторонняя связь
- Размеры: блок для ребенка: Ø 95 x 36 мм, блок для родителей: Ø 90 x 45 мм
- Вес: блок для ребенка: ~80 г, блок для родителей: 90 г, адаптер: 70 г
- Радиус действия: 300 м на открытом пространстве

Эксплуатация	Блок для ребенка: 3 батарейки 1,2 В/600 мА·ч типа AAA или прилагаемый блок питания (5 В пост. тока/400 мА) Блок для родителей: Аккумулятор NiMH (2 шт. 1,2 В/600 мА·ч) или прилагаемый блок питания (5 В пост. тока/400 мА)
Время работы от батареек (зависит от типа используемых батареек)	Блок для ребенка: 1–2 дня (с алкалиновыми батарейками)
Время работы от аккумулятора (зависит от состояния аккумулятора, температуры окружающей среды, способа и частоты выполнения зарядки и т.п.)	Блок для родителей: 1–2 дня

Настоящим мы гарантируем, что данное изделие соответствует европейской директиве R&TTE (Директива ЕС по средствам радиосвязи и телекоммуникационному оконечному оборудованию) 1999/5/EC.

Обратитесь в сервисный центр по указанному адресу для получения подробных сведений — например, о соответствии директивам ЕС.

13 Что делать при возникновении неполадок?

Неисправность	Действия
Индикатор питания не загорается при включении.	Проверьте, • правильно ли подсоединен сетевой адаптер, • полностью ли заряжены батарейки или не нуждается ли в зарядке аккумулятор, не поврежден ли он.
Блок для родителей издает звуковой сигнал.	Проверьте, • не превышает ли расстояние между приборами максимальный радиус действия, • правильно ли подсоединен сетевой адаптер блока для ребенка, • включен ли блок для ребенка, • полностью ли заряжены батарейки или не нуждается ли в зарядке аккумулятор, не поврежден ли он.
Сигнал слишком слабый, связь постоянно прерывается, и возникают неисправности.	• Если между блоками для ребенка и родителей находится другой технический прибор, например микроволновая печь, переместите или выключите его. • Проверьте, не находятся ли между приборами другие предметы, например, деревья, и соответственно найдите такое положение устройств, при котором блок для родителей сможет установить и отобразить связь. • Проверьте, находятся ли блоки для ребенка и родителей в зоне приема.

Неисправность	Действия
Блок для родителей не издает звукового сигнала.	• Настройте громкость на блоке для родителей.
Прибор выключается.	• Замените батарейки или зарядите аккумулятор.

14 Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления этого прибора на срок 24 месяца со дня продажи через розничную сеть.
Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием,
- на быстроизнашивающиеся части (батарейки, аккумуляторы),
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки,
- на случаи собственной вины покупателя.

AB 02

Товар сертифицирован: видео-, радионяни для контроля за детьми – “ВСЦ МИРАТЕКС “
№ РОСС DE.AB 02.B04117 срок действия с 11.02.2011 по 10.02.2014гг.
Срок эксплуатации изделия: от 3 до 5 лет.

Фирма изготовитель:	Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218, 89077-УЛМ, Германия
Фирма-импортер:	ООО БОЙРЕР, 109451 г. Москва, ул. Перерва 62, корп. 2, офис 3
Сервисный центр:	109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп. 2 Тел(факс) 495– 658 54 90

Дата продажи ______________________________

Подпись продавца ______________________________

Штамп магазина ______________________________

Подпись покупателя ______________________________

Polski

Spis treści

Zakres dostawy

- Elektroniczna niania, składająca się z jednostki dla dziecka i jednostki dla rodziców
- 2 zasilacze
- 2 akumulatory AAA do jednostki dla rodziców
- Naklejki zaprojektowane przez Janoscha
- Niniejsza instrukcja obsługi

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie!

Dziękujemy, że wybrali Państwo produkt z naszego asortymentu. Firma Beurer oferuje dokładnie przetestowane, wysokiej jakości produkty przeznaczone do pomiaru ciężaru, ciśnienia krwi, temperatury ciała i tętna, a także przyrządy do łagodnej terapii, masażu, inhalacji i ogrzewania. Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi oraz przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników, a także przestrzegać podanych w niej wskazówek.

Z poważaniem
Zespół Beurer

1 Informacje ogólne

Funkcje elektronicznej niani

Niniejsze urządzenie pozwala na monitorowanie dziecka przy jednoczesnym wykonywaniu prac w innych pomieszczeniach lub w ogrodzie. Technologia FHSS zapewnia połączenie bez zakłóceń.

Urządzenie jest wyposażone w następujące funkcje:
- Tryb Eco^{+} dla zmniejszenia mocy emitowanego sygnału
- Komunikacja dwukierunkowa
- Zasięg 300 m przy braku przeszkód
- Ostrzeżenie w przypadku przekroczenia zasięgu lub zakłóceń w połączeniu
- 5 włączanych kołysanek
- Lampka nocna dla dziecka
- Szukanie elementów przenośnych – funkcja pagera
- Regulacja głośności
- Ustawienie czułości

2 Objaśnienie symboli

W instrukcji obsługi zastosowano następujące symbole:

	Ostrzeżenie	Wskazówka ostrzegająca przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń lub zagrożenia zdrowia.
	Uwaga	Wskazówki bezpieczeństwa odnoszące się do możliwości uszkodzenia urządzenia/akcesoriów.
	Wskazówka	Wskazówka z ważnymi informacjami.

3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie należy stosować wyłącznie do nadzorowania dziecka w przypadku, gdy nie można być bezpośrednio przy nim. Nie zwalnia ono z osobistego i odpowiedzialnego nadzorowania!
- Urządzenie jest przeznaczone do eksploatacji tylko w strefie domowej/ prywatnej, a nie do celów komercyjnych.
- Urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonej sprawności fizycznej, ruchowej i umysłowej lub z brakiem doświadczenia i/ lub wiedzy, chyba że (w celu zachowania bezpieczeństwa) znajdują się one pod nadzorem odpowiedniej osoby lub otrzymały instrukcje, w jaki sposób korzysta się z urządzenia.
- Należy uważać, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Każde niewłaściwe użycie może być niebezpieczne.

4 Wskazówki

Wskazówki dotyczące trybu Eco⁺

Tryb Eco⁺ pozwala na wyłączenie połączenia jednostki dla dziecka z jednostką dla rodziców w czasie, kiedy dziecko zachowuje się spokojnie. Dzięki temu dziecko nie jest narażane na niepotrzebne promieniowanie. Urządzenie jest automatycznie przełączane do trybu Eco⁺, jeśli nie ma miejsca transmisja dźwięku.

Wskazówki bezpieczeństwa

Ostrzeżenie:

- Nie wolno umieszczać urządzenia oraz przewodu zasilającego w miejscu dostępnym dla dzieci. Przewód zasilający może być przyczyną uduszenia lub zranienia dziecka.
- Drobne części należy trzymać poza zasięgiem dzieci (niebezpieczeństwo połknięcia).

- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci (niebezpieczeństwo uduszenia).
- Jednostki dla dziecka nie wolno pod żadnym pozorem umieszczać w łóżeczku ani w zasięgu dziecka.
- Aby zminimalizować ewentualne obciążenie wywołane smogiem elektromagnetycznym oraz hałas, należy umieścić jednostkę dla dziecka w odległości 1,5 m od dziecka.
- Uważać, aby kabel nie znajdował się w zasięgu dziecka (niebezpieczeństwo porażenia prądem).
- Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy sprawdzić jego prawidłowe działanie oraz stan naładowania baterii, jeśli urządzenie ma być zasilane z baterii.
- Stosować wyłącznie dołączone do urządzenia zasilacze (niebezpieczeństwo pożaru i porażenia prądem).

Uwaga: W celu uniknięcia uszkodzenia urządzenia należy stosować się do następujących zasad:

- Nigdy nie zanurzać urządzeń w wodzie. Nigdy nie spłukiwać urządzeń pod bieżącą wodą.
- Nigdy nie eksploatować urządzeń w wilgotnym otoczeniu.
- Nie wyciągać zasilacza z gniazdka, ciągnąc za kabel.
- Odłączać zasilacz od sieci, gdy urządzenie nie jest używane.
- Urządzenie oraz zasilacz nie mogą mieć kontaktu z gorącymi powierzchniami lub przedmiotami o ostrych krawędziach.
- Nie stosować żadnych dodatkowych elementów, które nie są zalecane ani oferowane jako akcesoria przez producenta.

Wskazówki dotyczące postępowania z bateriami

Ostrzeżenie:

- Połknięcie baterii może zagrażać życiu. Baterie należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla małych dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Baterii nie wolno ładować lub reaktywować za pomocą innych środków, demontować, wrzucać do ognia ani zwierać.
- Mogą one zawierać substancje trujące, stanowiące zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Dlatego baterie należy koniecznie utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nigdy nie należy wyrzucać baterii z normalnymi odpadami domowymi.
- Baterii/akumulatorów nie wolno narażać na działanie wysokiej temperatury — słońce, ogień itp.

Uwaga:

- Słabsze baterie należy na czas wymieniać.
- Wyciekający z baterii elektrolit może spowodować uszkodzenie urządzenia. Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, należy wyjąć baterie.
- Jeśli z baterii wyciekł elektrolit, należy założyć rękawice ochronne i wyczyścić przegrodę na baterie suchą szmatką.

Wskazówki ogólne

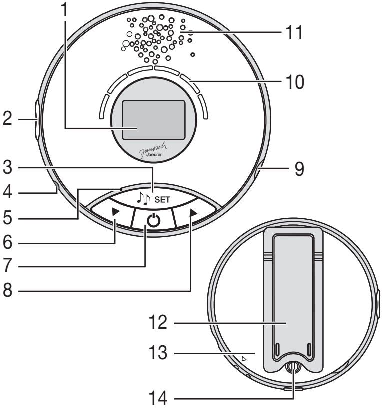
- Naprawy należy zlecać wyłącznie serwisowi lub autoryzowanym punktom sprzedaży. Nie należy otwierać urządzenia lub przeprowadzać naprawy we własnym zakresie. W przeciwnym razie nie można zagwarantować prawidłowego działania urządzenia. W przeciwnym razie następuje utrata gwarancji.
- W razie pytań dotyczących użytkowania naszych urządzeń należy zwrócić się do punktu sprzedaży lub serwisu.

5 Opis urządzenia

Przegląd

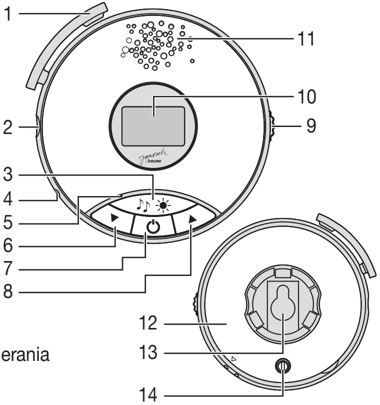
Jednostka dla rodziców

1 Wyświetlacz
2 Przycisk TALK
3 Przycisk Kołysanka
4 Dioda LINK/POWER
5 Mikrofon
6 Przycisk ▼
7 Przycisk ⏻/MENU
8 Przycisk ▲
9 Gniazdo zasilacza
10 Wskaźnik poziomu hałasu
11 Głośnik
12 Zaczep na pasek/ podstawka
13 Przegroda na baterie
14 Śruba do zamykania/ otwierania przegrody na baterie



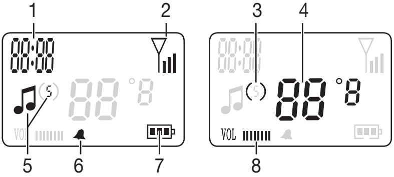
Jednostka dla dziecka

1 Czujnik temperatury
2 Gniazdo zasilacza
3 Kołysanki i lampka nocna
4 Dioda LINK/POWER
5 Mikrofon
6 Przycisk ▼
7 Przycisk ⏻
8 Przycisk ▲
9 Ustawienie czułości: Niska ◢ Wysoka
10 Wyświetlacz
11 Głośnik
12 Przegroda na baterie
13 Gniazdo do zawieszenia
14 Śruba do zamykania/otwierania przegrody na baterie



Wyświetlacz

1 Godzina
2 Siła sygnału
3 Lampka nocna
4 Temperatura
5 Kołysanka
6 Funkcja alarmu
7 Wskaźnik stanu baterii
8 Głośność



6 Uruchamianie

Jednostka dla dziecka

Jednostka dla dziecka może być zasilana przez baterie lub dołączony do zestawu zasilacz.

Zasilanie z baterii

1. Odkręcić śrubę na pokrywie przegrody na baterie i lekko obrócić obudowę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby otworzyć pokrywę przegrody na baterie.
2. Włożyć 3 wysokiej jakości baterie 1,5V typu AAA, zachowując odpowiednią biegunowość.
3. Zamknąć i przykręcić pokrywę przegrody na baterie.

- Przykręcenie służy bezpieczeństwu dziecka.
- Akumulatory w jednostce dla dziecka nie mogą być ładowane.

Zasilanie przez zasilacz
Podłączyć zasilacz jednostki dla dziecka do gniazdka.

Jeżeli w jednostce dla dziecka nie ma baterii, to w razie awarii zasilania urządzenie wyłącza się i jednostka dla rodziców generuje ostrzeżenie akustyczne.

Jednostka dla rodziców

Zasilanie akumulatorowe – ładowanie

Aby zapewnić optymalne bezpieczeństwo, jednostka dla rodziców została zaprojektowana w taki sposób, że działa tylko po włożeniu akumulatorów.

Przed pierwszym użyciem urządzenia bez podłączania do sieci akumulator musi być ładowany przez co najmniej 12 godzin. Podczas tego procesu można korzystać z urządzenia. W trakcie ładowania dioda LED świeci na

czerwono (urządzenie jest wyłączone) lub świeci na przemian na czerwono i zielono (urządzenie włączone). Wskazanie stanu baterii na wyświetlaczu informuje o stanie ładowania.
Po naładowaniu akumulatora dioda LED świeci na żółto.

W przypadku niskiego stanu naładowania akumulatorów jednostki dla rodziców, zostaje nadany 2-krotny sygnał ostrzegawczy, a dioda LED miga na czerwono. Jeżeli urządzenie nie zostanie podłączone do gniazda, po krótkim czasie automatycznie się wyłączy.

Jeśli urządzenia są podłączone do sieci i nastąpi awaria zasilania, jednostka dla rodziców przełącza się na zasilanie z akumulatora. Czas czuwania jest zależny od stanu naładowania akumulatora.

Rozładowanie jednostki dla rodziców
Po 300 cyklach ładowania powinno się rozładować akumulator. W tym celu należy pozostawić włączone urządzenie do momentu automatycznego wyłączenia.

---

1. Jednostkę dla dziecka należy ustawić tak, aby znajdowała się wyżej i nie była umieszczona w pobliżu innych urządzeń, które mogą powodować zakłócenia. Przyciskiem ⏻ włączyć jednostkę dla dziecka. Zaświeci się dioda LED zasilania jednostki dziecka.
2. Jednostkę dla rodziców należy ustawić w pomieszczeniu, w którym się przebywa lub przymocować do paska za pomocą zaczepu.
3. Przyciskiem ⏻ włączyć jednostkę dla rodziców. Dioda LED zasilania jednostki dla rodziców świeci na zielono, gdy jednostki dla rodziców i dziecka są gotowe do nawiązania połączenia.

Jeśli urządzenia nie nawiążą połączenia (jednostka dla dziecka wyłączona lub poza zasięgiem), jednostka dla rodziców wygeneruje ostrzeżenie akustyczne, a dioda zasilania będzie czerwona.

Tryb transmisji
Obie diody zasilania są ciągle zielone.

Tryb Eco+
Diody zasilania migają co 6 sekund na zielono (patrz 4 Wskazówki). Naciśnij przycisk ♪♪/SET na jednostce dla rodziców, aby przejść do trybu Eco+.

7 Ustawienia

Ustawienie głośności

Głośność w jednostce dla rodziców i dla dziecka można ustawiać przyciskami ▼ lub ▲, wybierając jeden z 8 poziomów. Po osiągnięciu maksymalnej głośności włącza się wysoki sygnał dźwiękowy, natomiast po osiągnięciu maksymalnej głośności niski sygnał dźwiękowy.

Czułość ◢ na jednostce dla dziecka

Głośność odbiornika na jednostce dla rodziców należy ustawić odpowiednio obracając regulator głośności, aż do uzyskania pożądanego ustawienia czułości urządzenia.

Intensywność dźwięków jest dodatkowo sygnalizowana za pomocą paska diodowego, dzięki czemu urządzenie może być używane także przez osoby niedosłyszące lub niesłyszące.

Kołysanki

W tym celu urządzenia muszą pracować w trybie Eco+. Naciśnij przez krótką chwilę przycisk ♪♪/SET.
Urządzenie może odtwarzać 5 kołysanek. Naciskając na jednostce dla rodziców lub dla dziecka przycisk ♪♪ przez 2 sekundy, można je włączyć

lub wyłączyć. Aby wybrać melodię, naciśnij przycisk ▼ lub ▲ i przytrzymaj 2 sekundy. Po upływie 15 minut muzyka automatycznie się wyłącza. Aby zmienić melodię, naciśnij i przytrzymaj przycisk ▼ lub ▲.

Funkcja Talk

Nacisnąć i przytrzymać przycisk TALK podczas mówienia do dziecka. Ta funkcja jest dostępna tylko w trybie transmisji.

Szukanie elementów przenośnych – funkcja pagera

Jeśli nie można odnaleźć jednostki dla rodziców, można ją zlokalizować na podstawie sygnału akustycznego, który jest emitowany po naciśnięciu przycisku ▼ na jednostce dla dziecka. Aby wyłączyć sygnał akustyczny, należy nacisnąć dowolny przycisk na jednostce dla rodziców.

ⓘ Funkcja ta jest dostępna tylko wtedy, gdy jednostka dla rodziców jest włączona.

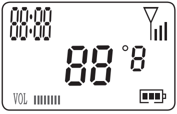
Lampka nocna

Aby włączyć lampkę nocną, należy nacisnąć przycisk ♪♪ ☀ na jednostce dla dziecka. Aby wyłączyć lampkę nocną, należy nacisnąć ponownie przycisk.

Kolejność ustawień menu na jednostce dla rodziców

Aby możliwe było ustawienie poszczególnych funkcji, w urządzeniu musi być włączony tryb transmisji.
Naciśnij krótko przycisk SET, aby przejść z trybu Eco+ do trybu transmisji. Dioda LED świeci stale na zielono.

ⓘ **Wskazówka:**
W trybie transmisji sygnału wyświetlane jest wskazanie VOL IIIIIII.
W trybie Eco+ wskazanie VOL IIIIIII nie jest wyświetlane.

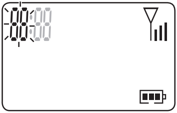


Menu ▶ Godzina ▶ Budzik ▶ Jednostka temperatury

Menu	Godzina	Budzik	Jednostka temperatury
	▼	▼	▼
	Godz./min.	Wł./Wył.	°C

Ustawianie godziny

- Naciskać przycisk ⏻, aż zamiga wskaźnik godziny (rys. 1). Wciskając przycisk ▲ lub ▼, można ustawić godziny.
- Naciskaj przycisk ⏻ aż wskazanie minut zacznie migać. Następnie należy postępować zgodnie z powyżej opisaną instrukcją.
- W celu potwierdzenia nacisnąć przycisk SET lub za pomocą ⏻ przejść do kolejnego punktu menu.

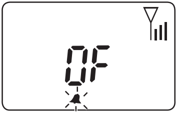


Rys. 1

Włączanie lub wyłączanie budzika

Naciskać przycisk ⏻, aż zamiga 🔔 (rys. 2).

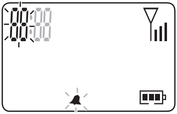
- Włączanie: Naciskać przycisk ▲, aż pojawi się ON.
- Wyłączanie: Naciskać przycisk ▼, aż pojawi się OF.



Rys. 2

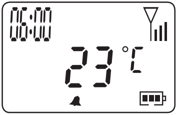
Ustawianie godziny budzenia

- Naciskać przycisk ⏻, aż zamiga wskaźnik godziny i 🔔. Przyciskami ▲ lub ▼ ustawić godziny lub minuty (rys. 3). Przytrzymanie przycisku ▼ powoduje zmiany skokowe co 5 godzin lub 5 minut.



Rys. 3

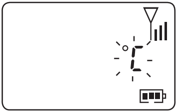
- W celu potwierdzenie nacisnąć przycisk SET. Wskazanie na wyświetlaczu ponownie jest w trybie podstawowym i wyświetla się 🔔 (rys. 4).
- W przypadku alarmu miga wskazanie czasu oraz włącza się sygnał dźwiękowy.
- Naciśnięcie dowolnego przycisku powoduje wyłączenie alarmu.



Rys. 4

Ustawianie jednostki temperatury °C lub °F

- Nacisnąć przycisk ⏻, aż zamiga °C. Przyciskami ▲ lub ▼ można wybrać jednostkę °F lub °C (rys. 5).
- W celu potwierdzenia nacisnąć przycisk SET lub za pomocą ⏻ przejść do kolejnego punktu menu.



Rys. 5

Wskazówka:
Ustawiona godzina oraz wybrana jednostka temperatury (°C/°F) są automatycznie przenoszone do jednostki dziecka. Transmisja następuje po włączeniu w jednostce dziecka trybu transmisji.

8 Co warto wiedzieć o elektronicznej niani?

- Zasilanie urządzenia przez baterie lub akumulator minimalizuje smog elektromagnetyczny, wywołany zmiennymi polami elektrycznymi i magnetycznymi.
- Zasięg urządzenia można zwiększyć przez umieszczenie jednostki dla dziecka przy drzwiach lub oknie, lub jak najwyżej oraz sprawdzeniu, czy baterie nie są zbyt słabe.
- Fale radiowe z innych źródeł mogą ewentualnie powodować zakłócenia transmisji sygnału przez urządzenie. Dlatego elektroniczna niania nie po-

winna znajdować się blisko urządzeń takich jak np. kuchenka mikrofalowa, urządzenia WLAN itd.

- Przedstawione poniżej inne czynniki mogą zakłócać transmisję urządzenia lub skracać jego zasięg: meble, ściany, budynki, drzewa, czynniki środowiskowe (np. mgła, deszcz) lub zakrywanie urządzeń.

9 Wymiana baterii/ładowanie akumulatora

Jeśli baterie lub akumulator są zbyt słabe, urządzenia automatycznie się wyłączają. Konieczna jest wówczas wymiana baterii lub naładowanie akumulatora (patrz: Uruchomienie).

- Do wymiany należy używać baterii tego samego typu, marki i o identycznej pojemności.
- Zawsze należy wymieniać wszystkie baterie.
- Należy stosować baterie niezawierające metali ciężkich.

10 Przechowywanie i konserwacja

Żywotność urządzeń zależy od sposobu obchodzenia się z nimi:

Uwaga:

- Jeżeli jednostka dla dziecka nie będzie przez dłuższy czas używana, należy wyjąć z niej baterie.
- Maksymalną wydajność akumulatora można uzyskać wtedy, gdy rozładuje się go co najmniej raz na pół roku. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilacza i rozładować akumulator poprzez normalne użytkowanie urządzenia. Następnie akumulator należy całkowicie naładować.

- Maksymalna wydajność akumulatora jest osiągana dopiero po kilku cyklach ładowania i zależy od wielu czynników (stan akumulatora, temperatura otoczenia, sposób i częstotliwość ładowania itd.).
- Chronić urządzenia przed wstrząsami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatury, polami elektromagnetycznymi i zbyt blisko znajdującymi się źródłami ciepła (piec, grzejnik).
- Zabrudzone urządzenie czyścić miękką, suchą szmatką.
- Urządzenia należy czyścić suchą szmatką. Nie używać środków czyszczących do szorowania.

11 Utylizacja

Ze względu na ochronę środowiska naturalnego urządzeń nie należy wyrzucać po zakończeniu okresu eksploatacji wraz ze zwykłymi odpadami domowymi. Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju. Podczas utylizacji należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji materiałów.



Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych 2002/96/WE – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.

12 Dane techniczne

- Technologia FHSS
- Częstotliwość 1,8 GHz
- 10 cyfrowych kanałów
- Komunikacja dwukierunkowa
- Wymiary: Jednostka dla dziecka: Ø 95 x 36 mm, jednostka dla rodziców: Ø 90 x 45 mm
- Ciężar: Jednostka dla dziecka: ~80 g, jednostka dla rodziców: 90 g, zasilacz: 70 g
- Zasięg: 300 m przy braku przeszkód

Zasilanie	Jednostka dla dziecka: 3 baterie 1,2V/600 mAh typu AAA lub dołączony zasilacz (5V DC/400 mA) Jednostka dla rodziców: Akumulator NI-MH (2 x 1,2V/600 mAh) lub dołączony zasilacz (5V DC/400 mA)
Czas zasilania przez baterie (zależy od rodzaju stosowanych baterii)	Jednostka dla dziecka: 1–2 dni (baterie alkaliczne)
Czas zasilania przez akumulator (zależy od stanu akumulatora, temperatury otoczenia, sposobu i częstotliwości ładowania itd.)	Jednostka dla rodziców: 1–2 dni

Gwarantujemy, że ten produkt jest zgodny z dyrektywą europejską R&TTE 1995/5/WE. Aby uzyskać szczegółowe dane, np. otrzymać certyfikat zgodności CE, należy skontaktować się z punktem serwisowym pod podanym adresem.

13 Co robić w przypadku problemów?

Awaria	Zalecenia
Po włączeniu nie świeci dioda POWER.	Sprawdzić, czy: • zasilacz jest prawidłowo podłączony; • baterie są naładowane lub czy akumulator wymaga naładowania, lub jest uszkodzony.
Jednostka dla rodziców generuje sygnał akustyczny.	Sprawdzić, czy: • został przekroczony maksymalny zasięg; • zasilacz jednostki dla dziecka jest prawidłowo podłączony; • jednostka dla dziecka jest włączona; • baterie są naładowane lub czy akumulator wymaga naładowania, lub jest uszkodzony.
Sygnał jest słaby, połączenie wciąż jest przerywane lub występują zakłócenia.	• Jeśli na drodze między jednostką dla dziecka a jednostką dla rodziców znajduje się inne urządzenie elektrotechniczne, np. kuchenka mikrofalowa, należy je usunąć lub wyłączyć. • Sprawdzić, czy na drodze między urządzeniami są inne czynniki zakłócające, takie jak np. drzewa itp. oraz odpowiednio przestawiać urządzenia tak, aby jednostka dla rodziców zasygnalizowała połączenie. • Sprawdzić, czy obydwa urządzenia znajdują się w odpowiednim zakresie odbioru.
Jednostka dla rodziców nie generuje sygnału akustycznego.	• Wyregulować głośność na jednostce dla rodziców.
Jedno z urządzeń wyłącza się.	• Wymienić baterie lub naładować akumulator.

752.709_1211 Irrtum und Änderungen vorbehalten